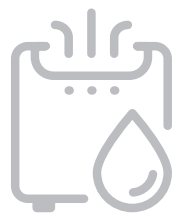


# SIGURO

## Air Cooler

Air Cooler  
Luftkühler  
Ochladzovač vzduchu  
Ochladzovač vzduchu  
Léghűtő

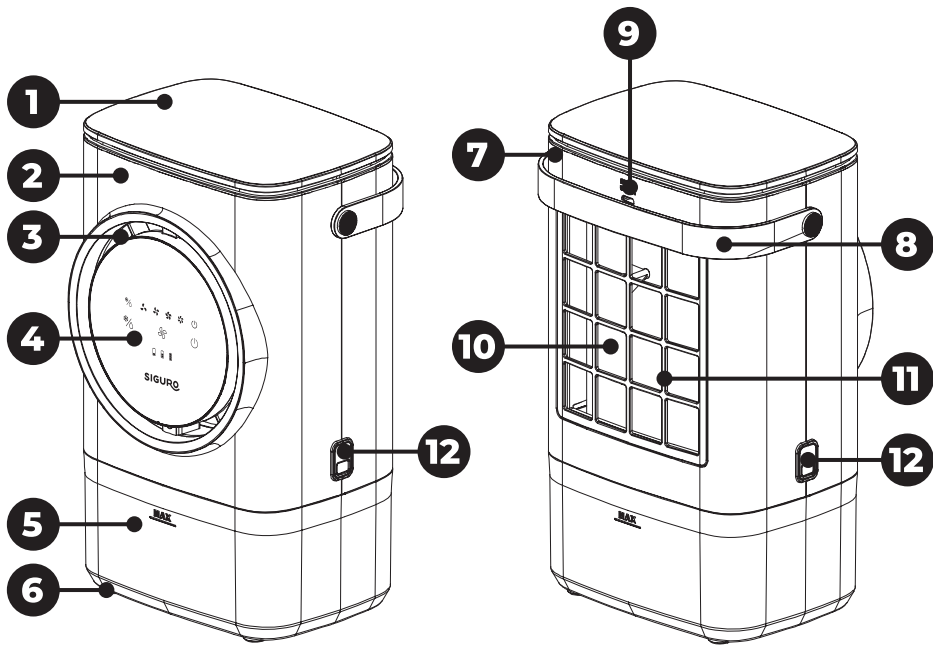
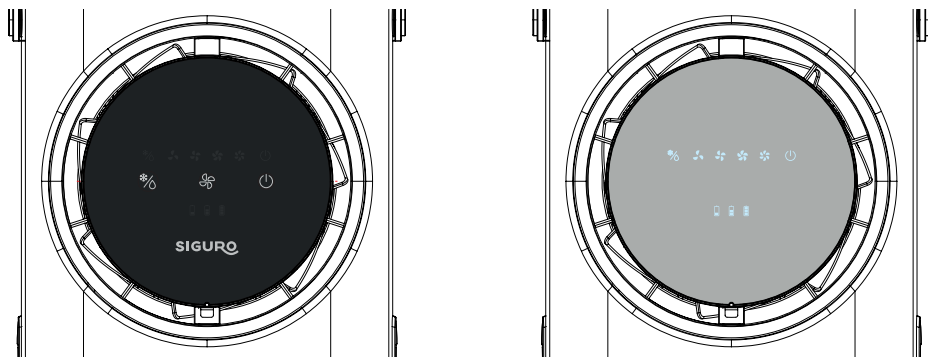


- EN Translation of the operating instructions from the original language.  
DE Übersetzung der Bedienungsanleitung aus der Originalsprache.  
**CZ Návod k použití v originálním jazyce.**  
SK Preklad návodu na použitie z originálneho jazyka.  
HU A használati utasítás fordítása eredeti nyelvről.

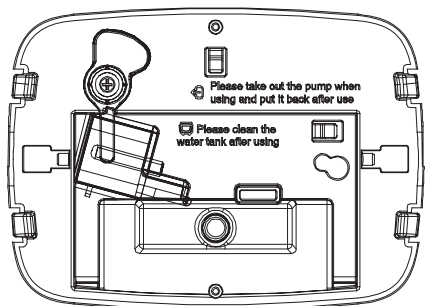
SGR-FC-R100W

# SIGURO

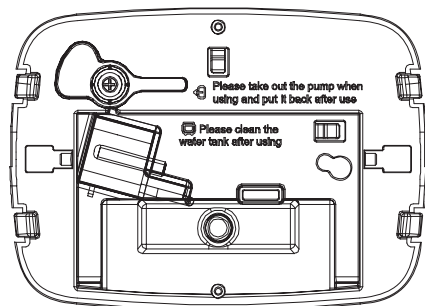
<b>ENGLISH</b>	<b>6</b>
Safety information	6
Diagram	9
Technical specifications	9
Before First Use	10
Use	11
Cleaning and maintenance	13
<b>DEUTSCH</b>	<b>15</b>
Sicherheitshinweise	15
Übersicht	19
Technische Parameter	19
Vor der Erstverwendung	20
Verwendung	21
Reinigung und Wartung	24
<b>ČESKY</b>	<b>26</b>
Bezpečnostní informace	26
Přehled	29
Technické parametry	29
Před prvním použitím	30
Použití	31
Čištění a údržba	33
<b>SLOVENSKY</b>	<b>35</b>
Bezpečnostné informácie	35
Prehľad	38
Technické parametre	38
Pred prvým použitím	39
Použitie	40
Čistenie a údržba	42
<b>MAGYAR</b>	<b>44</b>
Biztonsági információk	44
A készülék részei	48
Műszaki paraméterek	48
Az első használatba vétel előtt	49
Használat	50
Tisztítás és karbantartás	52

**A****B**

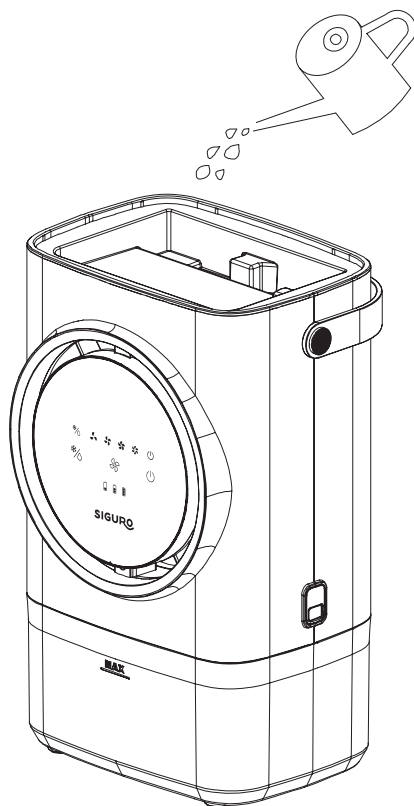
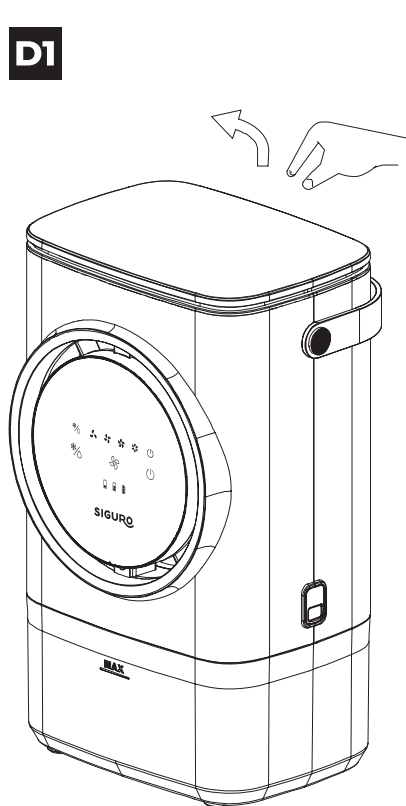
**C1**



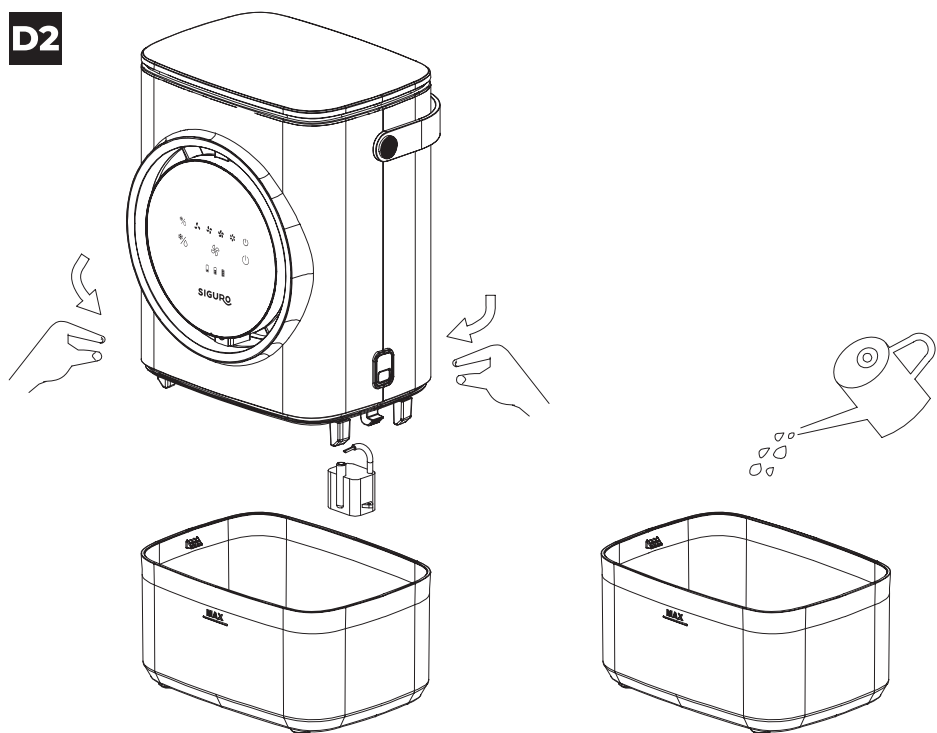
**C2**



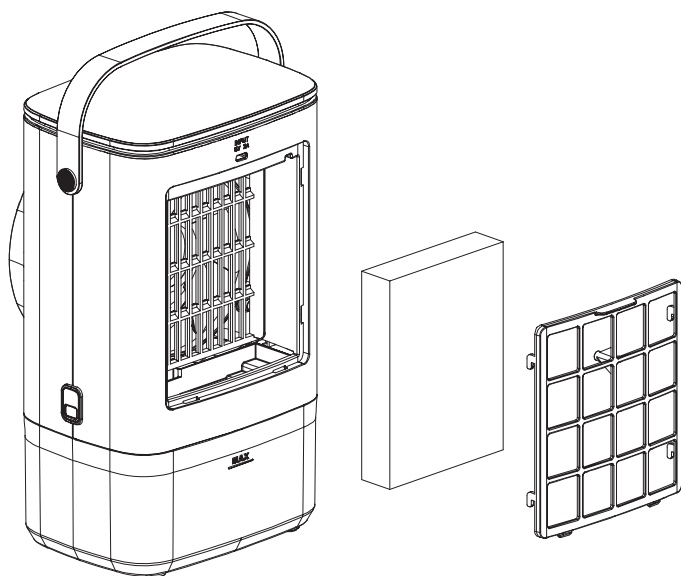
**D1**



**D2**



**E**



**Thank you for purchasing a SIGURO appliance. We are grateful for your trust and are pleased to introduce on the following pages the device, its functions and uses.**

We believe in a fair and responsible society and only work with suppliers who meet our strict criteria on employee protection, exploitation prevention and fair working conditions.

If you need help with extensive maintenance or repair of the product that requires intervention in its internal parts, our authorized service centre is available at [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz). You may also contact the vendor's helpline. For your convenience in solving potential issues with the product, the unified contact points above can also be used for any complaints or post-warranty service.

The current version of this manual is available at [www.siguro.net](http://www.siguro.net).

## **SAFETY INFORMATION**

---



**Please read this manual carefully before use and keep it for future reference.**

1. This appliance is intended for use by children 8 years of age and older and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, provided they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe manner and understand the potential hazards
2. Children must not play with the device. Cleaning and maintenance must not be done by children without supervision.
3. If the charging cable is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a dangerous situation.
4. The appliance is designed as free-standing. This appliance is not intended for wall or ceiling mounting.
5. Always switch off and unplug the appliance before cleaning or other maintenance, especially when removing the protective grille.
6. Use the appliance on a horizontal and stable surface.
7. Always mind the MAX line when filling the tank. Do not overfill the water tank. Follow the instructions in this manual.
8. Follow the instructions in this manual when cleaning and descaling the appliance.
9. Take care when operating the appliance, as it may produce steam.
10. Before cleaning or filling, make sure the product is unplugged from the mains.
11. Be aware that high ambient humidity may accelerate microbial growth.
12. Do not allow the area around the appliance to become damp. If the area

around the appliance becomes wet, switch the appliance to a lower power setting. If the power setting cannot be lowered, use the appliance intermittently. Do not allow absorbent materials such as carpets, curtains, drapes or tablecloths to become wet.

13. Never leave water in the tank when the appliance is not in use.
14. Empty and clean the water tank before storing the appliance. Clean the appliance before using it again.
15. Before connecting the charging cable, make sure that the voltage indicated on the appliance rating plate matches the voltage of the power source.
16. Only use the charging cable supplied with the appliance or recommended by the manufacturer. Using a different charging cable may cause a dangerous situation.
17. Before use, make sure that the appliance is correctly assembled. Do not place the appliance on unstable surfaces, such as carpets.
18. This appliance is intended for domestic and indoor use only. Do not use it outdoors.
19. The appliance must not be placed close to electricity outlet.
20. Do not use the appliance near a bath, shower or swimming pool.
21. Do not use the appliance if it fell.
22. Do not use the appliance if it shows visible signs of damage.
23. Do not use the appliance in dusty or humid rooms (e.g. laundry rooms, bathrooms), where chemicals or explosives are stored, or in industrial environments.
24. Do not place the appliance near open flames or appliances that are a source of heat.
25. Keep the appliance and charging cable away from hot surfaces.
26. Do not let the power cord hang over the edge of a table.
27. Do not use the appliance with a programmer, timer, remote control system or any other component that switches the appliance on automatically.
28. When leaving the device unattended or unused, and before assembly, disassembly or cleaning, always switch it off and unplug it from the mains.
29. Never immerse the appliance, power cord or plug in water or any other liquid, or rinse them under running water. Doing so risks electrocution.
30. Never insert your fingers or other objects through the protective grille when the appliance is connected to a power source, and especially when it is in operation.
31. Do not touch the appliance with wet hands, or when standing on a wet floor.
32. Always carry the appliance by its frame with both hands.
33. We recommend emptying and cleaning the water tank regularly. Remove any scale, deposits or other coatings that may form on the tank walls or internal surfaces, and wipe all surfaces dry.
34. Do not use the appliance if it shows visible signs of damage, has fallen into the water or is not working properly. Contact an authorized service centre. Never repair the appliance yourself.

## Special instructions for rechargeable Li-ion battery

1. The appliance is equipped with a built-in rechargeable Li-ion battery.
2. Do not expose the appliance to direct sunlight, frost or high temperatures (e.g. in the sun in the car).
3. Keep the appliance in a dry place. Avoid moisture and water contact.
4. Check appliance condition regularly. If you notice bulging, odour, unusual heat or other suspicious signs, stop using the appliance immediately.
5. Avoid mechanical damage. Do not puncture, squeeze or deform the battery.
6. Do not leave the appliance unattended when charging
7. Do not use damaged or old batteries.
8. Do not disassemble the battery.
9. Do not expose the battery to fire or high pressure. Do not throw batteries in the fire.
10. Charging and discharging outside the recommended limits (e.g. full discharge) may irreversibly damage the battery.
11. Do not use or store the appliance in areas where flammable, volatile or explosive substances are stored or used.
12. Avoid contact with leaked electrolyte. Wear protective gloves, goggles, and possibly a breather mask. Place the appliance on a non-flammable surface, ideally outdoors or in a well-ventilated area. Do not handle the battery directly with bare hands. Contact a professional battery disposal service or hazardous waste collection facility. Never dispose of damaged batteries in household waste. In case of skin or eye contact, rinse with plenty of water and seek medical attention. In case of ingestion, seek medical attention immediately.

This appliance contains batteries that are only replaceable by skilled persons.



### DISPOSAL OF THE BUILT-IN BATTERY

This symbol indicates that used batteries must not be disposed of in general waste. The product is equipped with a built-in battery. This must be removed before the product is disposed of in an environmentally friendly manner or taken to a collection point. Only qualified personnel at authorized service centres may remove the battery pack. The battery contains environmentally harmful substances. Take it to a collection point for environmentally friendly disposal.







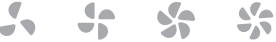
## DIAGRAM

### Air cooler (Fig. A)


- 1 Top cover
- 2 Front cover
- 3 Air outlet
- 4 Control panel
- 5 Water tank
- 6 Protective foot pads
- 7 Back cover
- 8 Handle
- 9 USB-C port
- 10 Cooling insert
- 11 Rear filter with protective grille
- 12 Water tank locks



### Control panel (Fig. B)

-  On / Off button
-  Cooler operation indicator light
-  Fan speed button
-  Cooling and humidification indicator light
-  Cooling and humidification on / off button
-  Charge level indicators
-  Fan speed indicator lights

## TECHNICAL SPECIFICATIONS

<b>Electrical input</b>	5 V  2 A
<b>Power input</b>	10 W
<b>Dimensions</b>	188 × 139 × 298 mm (L × W × H)
<b>Weight</b>	1.2 kg
<b>Water tank volume</b>	1 l

<b>Duration of use</b>	3.5 hours (high speed, cooling and humidifier on) Up to 15 hours (low speed, cooling and humidifier off)
------------------------	---

## BEFORE FIRST USE

Remove the appliance and its accessories from the packaging. Before disposing of the packaging, be sure to remove all components. Check the appliance and accessories for damage.

Wipe the outside of the appliance with a soft sponge slightly moistened with warm water.

Place the water tank on a stable surface, then place the cooler body on it and secure the locks.

Before securing the locks, make sure the cooler body sits flush with the tank. Otherwise, the locks may break in the attempt to secure them.

### Selecting a Spot

Site the appliance on a level, firm, dry surface. Do not site it on unstable or angled surfaces.

Provide adequate clearance for air to circulate around the appliance. Do not cover the air intake and exhaust areas. Do not insert objects or fingers into the fan grilles.

Site the appliance away from direct sunlight and other heat sources (e.g. stove, radiator). Do not site the appliance in excessively dusty environments or where ambient temperatures exceed 40 °C.




### Charging

The cooler must be charged before first use.

Plug the end of the USB-C cable into the USB-C socket on the back of the cooler. Plug the loose end of the USB-C cable into the socket of a suitable charging adapter (5 V / 2 A; not included). Insert it into a properly grounded socket.

As the cooler charges, the charging indicator on the control panel will light up. When the cooler is fully charged, the charging indicator will light up.

Unplug the adapter from the power outlet and disconnect the charging cable from the cooler and adapter.

When the cooler needs to be charged and is in operation, the  light flashes 5 times before the cooler switches off. Pressing  to turn on the cooler without first charging it will result in the charge status lights again flashing 5 times; the cooler will not start. Pressing  when the cooler needs charging will result in the charge status lights flashing 5 times; the cooler will not start.


Make sure the cooler is off before storing.



#### Warning:

Use a 5 V / 2 A adapter for charging. The output voltage must not exceed 5 V.

### Checking the Charge

You can check the charge status when the cooler is switched off and not charging. Press and hold  for 3 seconds. The charge status light will illuminate as follows:



≤ 33% charge



charge between 33 and 66%



charge between 66 and 100%

**Note:**

Do not use the cooler while it is charging. If the cooler must be switched on while charging, make sure to use a 5 V / 2 V charging adapter, otherwise the cooler will not switch on.

**Water pump**

After unpacking the cooler, we recommend checking the water pump and hose fitting.

Turn the water pump lock counterclockwise and remove the water pump and hose from the storage opening so that the water pump and hose can fall naturally to the bottom of the water tank.

Water pump lock in locked position (Fig. **C1**); water pump lock in open position (Fig. **C2**).

**USE****On / Off**

- Make sure the cooler is charged and the charging cable is disconnected from the cooler.
- Press to turn on the cooler. It will start at low fan speed, the indicator light and the low speed indicator light will come on.
- The charge status lights will also briefly illuminate, then turn off after about 5 seconds.
- All other buttons and indicators will remain unlit.
- Press to switch off the cooler.

**Fan Speed Setting**

While the cooler is on, press to set fan speed:



low speed;



medium speed;



high speed;



maximum speed.



**Warning:**

If the blades of the internal fan stop spinning due to the insertion of a foreign object, hand or fingers, the cooler must be turned off immediately, otherwise the internal control chip may be damaged or serious injury may result. Never place fingers, hands or foreign objects inside the cooler.

## Cooler and Humidifier Feature

Before switching on the cooler/humidifier feature, make sure to top up the water tank. Follow the instructions for “Filling the Water Tank” further down in this manual.

- While the cooler is on, press . The cooler/humidifier feature will switch on. The cooler/humidifier light will come on.
- If sufficiently charged, the cooling and humidifying function will operate for 8 hours. It will then turn off automatically.
- When not using the function, press to switch it off.



**Note:**

Before switching on the cooler and humidifier feature, make sure to top up the water tank and that the water pump is fully submerged in water.

## Drying Feature

This function is used to dry the cooling pad. We recommend using it before storing the cooler.

- While the cooler is on, press and hold for 3 seconds to activate the drying function. Fan speed will automatically be set to maximum, the speed indicator will flash, and the cooler will run this way for 20 minutes. All buttons except will be disabled.
- Allow the cooler to complete the drying process. Do not switch it off.

## Control Panel Backlight

The control panel backlight will dim 1 minute after the last button press. This is a normal occurrence. Press any button to restore the original brightness.

## Turning off the control panel

- When the cooler is on, press and hold for 3 seconds. The control panel will turn off (including the charge status lights).
- Press any button to turn the control panel back on. You can then press buttons to make the desired settings.
- When the cooler is charging, press and hold for 3 seconds. The charge status lights will turn off.
- Press or press and hold again for 3 seconds to relight the charge status light.

## Filling the water tank

The water tank can be filled in two ways: through the filling hole or by removing the body from the water tank.

Only fill the tank with clean, cold water. Always observe the MAX line marked on the tank when filling.

Always switch off the cooler before filling the tank.

**Warning:**

Never fill the tank above the MAX line. Doing so risks damaging the cooler.

**Filling the tank through the filling hole (Fig. D1)**

1. Remove the top cover of the cooler and pour clean, cold water into the tank.
2. Attach the top cover.

**Filling the tank by disassembling the cooler (fig. D2)**

1. Release the locks and carefully take the cooler body off the tank.
2. Pour clean, cold water into the tank.
3. Put the cooler body back on and secure the locks.

**Note:**

On first use of the cooler/humidifier function, you may notice a slight odour and discolouration of the water in the tank when it is filled. This is a normal occurrence.

**Caution:**

Do not pour water into the water tank or remove the cooler body from the water tank while the cooler is in operation.

**Note:**

If the water tank is filled, move the cooler carefully to prevent water from spilling out.

## CLEANING AND MAINTENANCE

---

Turn off the fan before any cleaning or maintenance.

**Warning:**

Do not immerse the appliance or its charging cable in water or other liquids.

**Caution:**

Do not use plastic or metal scrapers, harsh cleaners, chemicals, petrol, solvents or other similar substances to clean any parts of the appliance. The surface finish could be seriously damaged.

**Outer surface**

Wipe the appliance exterior with a soft sponge dipped in warm water. Wipe dry with a clean cloth.

If necessary, use some neutral detergent on the sponge.

Regularly remove dust and dirt from the protective grilles. You may also use a vacuum cleaner on low power with a brush attachment.

**Cleaning the water tank**

1. Release the locks and carefully take the cooler body off the tank.
2. Empty any remaining water from the tank.

3. Wipe the inner surface of the tank with a soft damp sponge.
4. If limescale builds up on the tank walls, use a neutral detergent to remove it. Apply the cleaning agent to the sponge. Wipe with a damp cloth, followed by a dry cloth.
5. Put the cooler body back on and secure the locks.

### **Cleaning the rear filter with protective grille (Fig. E)**

1. Remove the rear filter with protective grille.
2. Remove the cooling insert.
3. Soak the evaporative cooling pad in lukewarm water. Rinse and allow to dry freely.
4. Vacuum the rear filter and grille using a vacuum cleaner with a brush nozzle fitted and the suction power set to low. In case of major clogging, clean it with a slightly dampened sponge. Leave out to dry.
5. Put the dry evaporative cooler insert back into the cooler and then fit the rear filter with the protective insert.



**Warning:**

Never insert a wet or damp cooling pad into the cooler. Always allow the cooling pad to dry completely. Do not dry the cooling pad on a heater, stove or other heat source or in direct sunlight. Do not dry the cooling pad in the dryer.



**Warning:**

Do not use the cooler without a properly installed cooling insert and protective grille and filter. Doing so risks damaging the cooler.



**Note:**

If the cooling insert is damaged or shows signs of wear, replace it with a new one.

### **Storage**

Before storing, make sure the appliance is cool and clean, with the evaporative cooling liner dry.

Store the appliance and its accessories in a dry and well-ventilated place out of the reach of children or pets.

Do not place any objects on the appliance. We recommend storing the cooler assembled.

We recommend charging the cooler regularly (at least once every 3 months) to extend the life of the built-in battery.

**Vielen Dank, dass Sie sich für ein Gerät der Marke SIGURO entschieden haben. Wir sind dankbar für Ihr Vertrauen und freuen uns, Ihnen das Gerät auf den folgenden Seiten vorzustellen und Sie mit all seinen Funktionen und Verwendungszwecken vertraut zu machen.**

Wir glauben an ein faires und verantwortungsvolles Unternehmen und arbeiten daher nur mit Lieferanten zusammen, die unsere strengen Kriterien zum Schutz der Interessen der Mitarbeiter, zur Verhinderung von Missbrauch und fairen Arbeitsbedingungen erfüllen.

Wenn Sie Hilfe bei der umfassenden Wartung oder Reparatur des Produkts benötigen, die einen Eingriff in die Innenteile erfordert, stehen Ihnen unser autorisierter Kundendienst unter der E-Mail-Adresse [siguro@alza.de](mailto:siguro@alza.de) oder die Hotline des Verkäufers zur Verfügung. Bei der Lösung von Problemen mit dem Produkt haben wir diese Kontaktstellen vereinheitlicht. Die oben genannten Kontakte können auch bei Beschwerden oder Nachgarantieservice genutzt werden.

Die aktuelle Version des Benutzerhandbuchs finden Sie unter [ww.siguro.net](http://ww.siguro.net).

## **SICHERHEITSHINWEISE**

---



**Lesen Sie vor der Verwendung sorgfältig dieses Benutzerhandbuch durch und bewahren Sie es für den künftigen Gebrauch auf.**

1. Dieses Gerät können Kinder im Alter von 8 Jahren und älter sowie Personen mit verminderten physischen, sensorischen und mentalen Fähigkeiten oder mangelnden Erfahrungen und Kenntnissen benutzen, sofern sie beaufsichtigt werden oder über die sichere Verwendung des Geräts unterwiesen wurden und die möglichen Gefahren verstehen.
2. Kinder dürfen nicht mit dem Gerät spielen. Reinigungs- und Wartungsarbeiten dürfen nicht von Kindern durchgeführt werden.
3. Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, seinem Servicetechniker oder einer ähnlich qualifizierten Person ersetzt werden, um eine gefährliche Situation zu vermeiden.
4. Das Gerät ist als freistehendes Gerät konzipiert. Dieses Gerät ist nicht für die Wand- oder Deckenmontage vorgesehen.
5. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es vom Stromnetz, bevor Sie es reinigen oder andere Wartungsarbeiten durchführen, insbesondere wenn Sie das Schutzgitter entfernen.
6. Verwenden Sie das Gerät auf einer waagerechten und stabilen Fläche.
7. Beachten Sie beim Auffüllen des Wassertanks die MAX-Markierung.

- Füllen Sie den Wassertank nicht zu voll. Befolgen Sie die Anweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
8. Befolgen Sie beim Reinigen und Entkalken die Anweisungen in diesem Handbuch.
  9. Achten Sie besonders auf den Betrieb des Geräts, da es Dampf erzeugen kann.
  10. Vergewissern Sie sich vor der Reinigung, dass das Gerät von der Versorgungsquelle getrennt ist.
  11. Eine hohe Luftfeuchtigkeit kann das Wachstum von biologischen Organismen in der Umgebung fördern.
  12. Achten Sie darauf, dass der Bereich um das Gerät nicht feucht oder nass wird. Wenn die Umgebung des Geräts staubig wird, schalten Sie das Gerät auf eine niedrigere Leistungsstufe. Wenn die Leistung nicht reduziert werden kann, verwenden Sie das Gerät mit Unterbrechungen. Achten Sie darauf, dass saugfähige Materialien wie Teppiche, Gardinen, Vorhänge oder Tischdecken nicht feucht werden.
  13. Lassen Sie niemals Wasser im Tank, wenn das Gerät nicht verwendet wird.
  14. Leeren und reinigen Sie den Behälter des Geräts vor der Lagerung. Reinigen Sie das Gerät vor der nächsten Verwendung.
  15. Bevor Sie das Ladekabel anschließen, vergewissern Sie sich, dass die auf dem Typenschild des Geräts angegebene Spannung mit der Spannung der Versorgungsspannung übereinstimmt.
  16. Verwenden Sie nur das mit dem Gerät gelieferte oder vom Hersteller empfohlene Ladekabel. Die Verwendung eines anderen Ladekabels kann zu einer gefährlichen Situation führen.
  17. Vergewissern Sie sich vor dem Gebrauch, dass das Gerät richtig zusammengebaut ist. Stellen Sie das Gerät nicht auf instabile Oberfläche wie z. B. Teppiche auf.
  18. Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch im Haushalt und in Innenräumen vorgesehen. Verwenden Sie es nicht im Freien.
  19. Das Gerät darf nicht direkt unter einer Steckdose aufgestellt werden.
  20. Verwenden Sie dieses Gerät nicht in unmittelbarer Nähe einer Badewanne, einer Dusche oder eines Schwimbeckens.
  21. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es zu Boden gefallen ist.
  22. Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist.
  23. Verwenden Sie das Gerät nicht in Bereichen mit hohem Staubaufkommen oder hoher Feuchtigkeit (z.B. Waschküchen oder Badezimmer), in Bereichen, in denen chemische oder explosive Stoffe gelagert werden, oder in industriellen Umgebungen.
  24. Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe eines offenen Feuers oder Geräten auf, die eine Wärmequelle darstellen.
  25. Vermeiden Sie, dass das Gerät oder das Ladekabel mit einer heißen Oberfläche in Berührung kommt.
  26. Vermeiden Sie, dass das Netzkabel nicht über die Tischkante hängt.
  27. Verwenden Sie das Gerät nicht mit einem Programmierer, einer Zeitschaltuhr, einer Fernbedienung oder einer anderen Komponente, die das Gerät automatisch schaltet.

28. Schalten Sie das Gerät immer aus und trennen Sie es von der Stromversorgung, wenn Sie es nicht verwenden und bevor Sie es zusammenbauen, demontieren oder reinigen.
29. Tauchen Sie das Gerät, das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten ein und spülen Sie sie nicht unter fließendem Wasser ab. Es besteht die Gefahr eines Stromschlags.
30. Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Gegenstände durch das Schutzgitter, wenn das Gerät an eine Stromquelle angeschlossen ist und insbesondere, wenn es in Betrieb ist.
31. Berühren Sie das Gerät nicht, wenn Sie nasse oder feuchte Hände haben oder auf einem nassen Boden stehen.
32. Halten Sie das Gerät beim Umstellen immer mit beiden Händen am Gerätekörper.
33. Wir empfehlen, den Wassertank regelmäßig zu leeren und zu reinigen. Entfernen Sie Kesselstein, Ablagerungen oder Beläge, die sich an den Tankwänden oder Innenflächen gebildet haben, und wischen Sie alle Oberflächen trocken.
34. Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn es sichtbare Anzeichen von Schäden aufweist, ins Wasser gefallen ist oder nicht richtig funktioniert. Wenden Sie sich an einen autorisierten Kundendienst. Reparieren Sie das Gerät niemals selbst.

### **Besondere Hinweise zum wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku**

1. Das Gerät ist mit einem eingebauten wiederaufladbaren Li-Ionen-Akku ausgestattet.
2. Setzen Sie das Gerät nicht direktem Sonnenlicht, Frost oder hohen Temperaturen aus (z.B. in der Sonne im Auto).
3. Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen Ort auf. Vermeiden Sie Feuchtigkeit und Kontakt mit Wasser.
4. Prüfen Sie regelmäßig seinen Zustand. Wenn Sie Ausbeulungen, Geruch, ungewöhnliche Hitze oder andere verdächtige Anzeichen feststellen, stellen Sie die Verwendung des Geräts sofort ein.
5. Vermeiden Sie mechanische Beschädigungen. Durchstechen, quetschen oder verformen Sie den Akku nicht.
6. Lassen Sie das Gerät beim Aufladen nicht unbeaufsichtigt
7. Verwenden Sie keine beschädigten oder alten Akkus.
8. Nehmen Sie den Akku nicht auseinander.
9. Setzen Sie den Akku nicht Feuer oder hohem Druck aus. Werfen Sie den Akku nicht ins Feuer.
10. Das Laden und Entladen außerhalb der empfohlenen Grenzen (z.B. Tiefentladung) kann den Akku irreparabel beschädigen.
11. Verwenden oder lagern Sie das Gerät nicht in Bereichen, in denen brennbare, flüchtige oder explosive Stoffe gelagert oder verwendet werden.
12. Vermeiden Sie den Kontakt mit dem Elektrolyt, falls dieser ausgelaufen ist. Tragen Sie Schutzhandschuhe, eine Schutzbrille und eventuell eine Atemschutzmaske. Stellen Sie das Gerät auf eine nicht brennbare Oberfläche, am besten im Freien oder in einem gut belüfteten Bereich.

Fassen Sie den Akku nicht direkt mit Ihren Händen an. Wenden Sie sich an einen professionellen Service oder eine Sondermüllsammelstelle. Ein solch beschädigter Akku gehört nicht in den Hausmüll. Bei Kontakt mit Haut oder Augen diese mit reichlich Wasser spülen und ärztliche Hilfe aufsuchen. Im Falle des Verschluckens suchen Sie sofort einen Arzt auf.

Dieses Gerät enthält Batterien, die nur durch fachkundige Personen ausgetauscht werden dürfen.



#### **ENTSORGUNG DES EINGEBAUTEN AKKUS**

Das Symbol weist darauf hin, dass das Produkt nicht über den normalen Hausmüll entsorgt werden darf. Das Produkt ist mit einem eingebauten Akku ausgestattet. Dieser muss entfernt werden, bevor das Produkt auf umweltfreundliche Weise entsorgt oder an einer Sammelstelle abgegeben. Der Akku darf nur von einer qualifizierten Person in einem autorisierten Kundendienst ausgebaut werden. Der Akku enthält umweltschädliche Stoffe. Geben Sie den Akku zur umweltgerechten Entsorgung an einer geeigneten Sammelstelle ab.

# ÜBERSICHT

## Luftkühler (Abb. A)

- 1 Oberer Deckel
- 2 Vordere Abdeckung
- 3 Luftausgang
- 4 Bedienfeld
- 5 Wassertank
- 6 Schützende GummifüÙe
- 7 Hintere Abdeckung
- 8 Griff
- 9 USB-C-Buchse
- 10 Kühleinsatz
- 11 Hinterer Filter mit Schutzgitter
- 12 Verschlüsse für den Wassertank




## Bedienfeld (Abb. B)

 Ein/Aus-Taste

 Betriebsanzeige des Luftkühlers

 Taste zur Einstellung der Lüftergeschwindigkeit

 Anzeige für Kühlung und Befeuchtung


 Taste zum Ein- und Ausschalten von Kühlung und Befeuchtung

 Anzeigen für Ladezustand



Anzeigen für die Lüftergeschwindigkeit

## TECHNISCHE PARAMETER

<b>Eingangsstromversorgung</b>	5 V  2 A
<b>Stromverbrauch</b>	10 W
<b>Abmessungen</b>	188 × 139 × 298 mm (L × B × T)
<b>Gewicht</b>	1,2 kg
<b>Kapazität des Wassertanks</b>	1 l

**Dauer der Gerätenutzung**

3,5 Stunden (hohe Geschwindigkeit, eingeschaltete Kühl- und Befeuchtungsfunktion)  
 Bis zu 15 Stunden (niedrige Geschwindigkeit, ausgeschaltete Kühl- und Befeuchtungsfunktion)

## VOR DER ERSTVERWENDUNG

---

Nehmen Sie das Gerät und sein Zubehör aus der Verpackung. Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten entfernt wurden, bevor Sie die Verpackung entsorgen. Vergewissern Sie sich, dass weder Gerät noch Zubehör beschädigt sind.

Wischen Sie die Außenfläche des Geräts mit einem weichen, mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab.

Stellen Sie den Wassertank auf eine stabile Fläche, setzen Sie den Körper des Luftkühlers darauf und sichern Sie ihn mit den Schlössern.

Vergewissern Sie sich vor dem Verschließen, dass das der Körper des Luftkühlers gut an den Tank anliegt. Andernfalls könnten die Schlösser beim Befestigen brechen.

### Aufstellung

Stellen Sie den Luftkühler auf einen geraden, festen und trockenen Ort auf. Stellen Sie ihn nicht auf eine instabile oder geneigte Oberfläche.

Sorgen Sie dafür, dass um den Luftkühler herum genügend Freiraum ist, damit die Luft ungehindert strömen kann. Verdecken Sie nicht den Luften- und -auslass. Stecken Sie keine Gegenstände oder Finger in die Schutzgitter.

Stellen Sie den Luftkühler an einem Ort auf, an dem er nicht direktem Sonnenlicht oder einer Wärmequelle (z. B. Ofen oder Heizkörper) ausgesetzt ist. Stellen Sie den Luftkühler nicht in übermäßig feuchten oder staubigen Umgebungen auf, in denen die Temperatur über 40 °C steigt.



### Laden

Der Luftkühler muss vor dem ersten Gebrauch aufgeladen werden.

Stecken Sie das Ende des USB-C-Kabels in die USB-C-Buchse auf der Rückseite des Luftkühlers. Stecken Sie das lose Ende des USB-C-Kabels in die Buchse eines geeigneten Ladeadapters (5 V / 2 A; nicht im Lieferumfang enthalten). Stecken Sie diesen in eine ordnungsgemäß geerdete Steckdose.

Während das Kühlgerät geladen wird, leuchtet die Ladeanzeige auf dem Bedienfeld auf. Wenn das Kühlgerät vollständig aufgeladen ist, leuchtet die Ladeanzeige auf.

Ziehen Sie den Stecker des Ladeadapters aus der Steckdose und trennen Sie das Ladekabel vom Luftkühler und dem Ladeadapter.

Wenn der Luftkühler geladen werden muss und in Betrieb ist, blinkt die Anzeige  5 Mal und der Luftkühler schaltet sich aus. Wenn Sie die Taste  drücken, um den Luftkühler einzuschalten, ohne ihn zu laden, blinken die Ladestandsanzeigen erneut 5 Mal und der Luftkühler startet nicht.

Wenn Sie die Taste  drücken und der Luftkühler aufgeladen werden muss, blinken die Ladestandsanzeigen 5 Mal und der Luftkühler schaltet sich nicht ein.

Vergewissern Sie sich vor der Laden, dass der Luftkühler ausgeschaltet ist.



#### Warnung:

Verwenden Sie zum Aufladen einen 5 V / 2 A Ladeadapter. Die Ausgangsspannung darf nicht 5 V überschreiten.

## Kontrolle des Ladezustands

Sie können den Ladestatus überprüfen, wenn der Luftkühler ausgeschaltet ist und nicht geladen wird.

Halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt und die Ladestandsanzeige leuchtet wie folgt auf:



Ladezustand  $\leq$  33 %



Ladezustand zwischen 33 und 66%



Ladezustand 66 und 100 %



### Bemerkung:

Verwenden Sie den Luftkühler nicht, während er aufgeladen wird. Wenn es jedoch notwendig ist, den Luftkühler während des Ladevorgangs einzuschalten, stellen Sie sicher, dass Sie einen 5 V / 2 V Ladeadapter verwenden, da sich der Luftkühler sonst nicht einschalten lässt.

## Wasserpumpe





Nachdem Sie den Luftkühler ausgepackt haben, empfehlen wir Ihnen, die Wasserpumpe und den Schlauch zu überprüfen.

Drehen Sie den Verschluss der Wasserpumpe gegen den Uhrzeigersinn und entfernen Sie die Wasserpumpe und den Schlauch aus der Aufbewahrungsöffnung, so dass die Wasserpumpe und der Schlauch auf natürliche Weise auf den Boden des Wassertanks fallen können.


Verschluss der Wasserpumpe in verriegelter Position (Abb. **C1**), Verschluss der Wasserpumpe in geöffneter Position (Abb. **C2**).

# VERWENDUNG

## Ein- / Ausschalten

- Vergewissern Sie sich, dass der Luftkühler aufgeladen ist und das Ladekabel vom Luftkühler getrennt ist.
- Drücken Sie die Taste , um den Luftkühler einzuschalten. Dieser beginnt mit niedriger Lüftergeschwindigkeit zu arbeiten. Die Anzeige  und die Anzeige  für niedrige Geschwindigkeit leuchten auf.
- Die Ladestandsanzeigen leuchten ebenfalls kurz auf und erlöschen dann nach etwa 5 Sekunden.
- Die übrigen Tasten und Anzeigen bleiben ausgeschaltet.
- Drücken Sie die Taste , um den Luftkühler auszuschalten.

## Einstellungen der Geschwindigkeit

Drücken Sie bei eingeschalteten Luftkühler die Taste  und stellen Sie die Lüftergeschwindigkeit wie folgt ein:



niedrige Geschwindigkeit;



mittlere Geschwindigkeit;



hohe Geschwindigkeit;



höchste Geschwindigkeit.





### Warnung:

Wenn sich die Flügel des inneren Lüfters nicht mehr drehen, was auf das Einlegen eines Fremdkörpers, einer Hand oder eines Fingers zurückzuführen ist, muss der Luftkühler sofort ausgeschaltet werden, um eine Beschädigung des internen Steuerchips oder eine schwere Verletzung zu vermeiden. Es ist verboten, Finger, Hände oder Fremdkörper in den Luftkühler zu stecken.

## Funktion zum Kühlen und Befeuchten

Bevor Sie die Kühl- und Befeuchtungsfunktion einschalten, ist es wichtig, den Wassertank aufzufüllen. Befolgen Sie die Anweisungen zum „Auffüllen des Wassertanks“ weiter unten im Benutzerhandbuch.

- Drücken Sie bei eingeschaltetem Luftkühler die Taste , um die Kühl- und Befeuchtungsfunktion zu aktivieren. Die Kühl- und Befeuchtungsanzeige leuchtet auf.
- Wenn der Ladezustand des Luftkühlers ausreichend ist, läuft die Kühl- und Befeuchtungsfunktion 8 Stunden lang. Danach schaltet sie sich automatisch aus.
- Wenn Sie die Funktion nicht verwenden möchten, drücken Sie die Taste , um die Funktion zu deaktivieren.






### Bemerkung:

Stellen Sie vor dem Einschalten der Kühl- und Befeuchtungsfunktion sicher, dass der Wassertank mit Wasser gefüllt ist und die Wasserpumpe vollständig im Wasser eingetaucht ist.

## Trocknungsfunktion

Diese Funktion dient zum Trocknen des Kühlpads. Wir empfehlen, diese Funktion vor der Lagerung des Luftkühlers zu verwenden.

- Halten Sie bei eingeschaltetem Luftkühler die Taste  3 Sekunden lang gedrückt, um die Trocknungsfunktion zu aktivieren. Die Lüftergeschwindigkeit wird automatisch auf die höchste Geschwindigkeit, die Anzeige  blinkt und der Luftkühler läuft 20 Minuten lang. Keine Taste außer der Taste  ist funktionsfähig.
- Lassen Sie den Luftkühler den Trocknungsvorgang abschließen und schalten Sie den Luftkühler nicht aus.

## Hintergrundbeleuchtung des Bedienfelds

Die Hintergrundbeleuchtung des Bedienfelds wird 1 Minute nach dem letzten Tastendruck gedimmt. Es handelt sich um eine normale Erscheinung. Drücken Sie eine beliebige Taste, um die ursprüngliche Helligkeit der Hintergrundbeleuchtung wiederherzustellen.

## Ausschalten des Bedienfelds

- Wenn der Luftkühler eingeschaltet ist, halten Sie die Taste  3 Sekunden lang gedrückt und das Bedienfeld schaltet sich aus (einschließlich der

Ladestandanzeigen).

- Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Bedienfeld erneut einzuschalten. Sie können dann mit der Taste die gewünschten Einstellungen vorzunehmen.
- Wenn der Luftkühler aufgeladen wird, halten Sie die Taste  $\frac{*\%}{\circ}$  3 Sekunden lang gedrückt und die Ladestandsanzeigen erlöschen.
- Drücken Sie die Taste  $\text{⏏}$  oder halten Sie die Taste  $\frac{*\%}{\circ}$  erneut 3 Sekunden lang gedrückt, um die Ladestandsanzeige wieder aufzuleuchten.

## Auffüllen des Wassertanks

Der Wassertank kann auf zwei Arten befüllt werden: durch die Einfüllöffnung oder durch Abnehmen des Körpers des Luftkühlers vom Wassertank. Füllen Sie den Wassertank nur mit sauberem, kaltem Wasser. Beachten Sie beim Auffüllen des Tanks die am Schauglas markierte MAX-Markierung. Schalten Sie den Luftkühler immer aus, bevor Sie den Tank füllen.



### Warnung:

Füllen Sie den Wassertank niemals über die MAX-Markierung. Der Luftkühler könnte beschädigt werden.

## Befüllen des Tanks durch die Einfüllöffnung (Abb. D1)

1. Nehmen Sie die obere Abdeckung des Luftkühlers ab und füllen Sie sauberes, kaltes Wasser in den Tank.
2. Setzen Sie den oberen Deckel auf.

## Füllen des Tanks durch Auseinandernehmen des Luftkühlers (Abb. D2)

1. Lösen Sie die Schlösser und nehmen Sie den Körper des Luftkühlers vorsichtig aus dem Tank.
2. Gießen Sie sauberes, kaltes Wasser in den Tank.
3. Setzen Sie den Körper des Luftkühlers ein und sichern Sie ihn mit den Schlössern.



### Bemerkung:

Wenn Sie den Luftkühler mit der Kühl- und Befeuchtungsfunktion zum ersten Mal verwenden, können Sie beim Befüllen des Tanks einen leichten Geruch und eine Verfärbung des Wassers feststellen. Es handelt sich um eine normale Erscheinung.



### Hinweis:

Es ist verboten, Wasser in den Wassertank zu gießen oder das Gehäuse des Luftkühlers aus dem Wassertank zu entfernen, während der Luftkühler in Betrieb ist.



### Bemerkung:

Wenn der Wassertank mit Wasser gefüllt ist, bewegen Sie den Luftkühler vorsichtig, damit kein Wasser aus dem Tank ausläuft.

## REINIGUNG UND WARTUNG

Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung oder Wartung immer aus.



### Warnung:

Tauchen Sie das Gerät oder das Ladekabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten.



### Hinweis:

Verwenden Sie keine Topfkratzer aus Kunststoff oder Metall, scharfe Reinigungsmittel, Chemikalien, Benzin, Lösungsmittel oder ähnliche Stoffe, um einzelne Teile des Geräts zu reinigen. Es könnte zu ernsthaften Schäden an der Oberfläche kommen.

### Äußere Oberfläche

Wischen Sie die Außenfläche des Luftkühlers mit einem weichen, mit etwas warmem Wasser angefeuchteten Schwamm ab. Wischen Sie sie mit einem sauberen Tuch trocken.

Wenn die Oberfläche verschmutzt ist, können Sie einen neutralen Reiniger verwenden, den Sie auf den Schwamm auftragen.

Entfernen Sie regelmäßig Staub und Schmutz von den Schutzgittern. Sie können auch einen Staubsauger mit aufgesetzter Bürstendüse benutzen, der auf eine niedrige Leistung eingestellt ist.

### Reinigung des Wassertanks

1. Lösen Sie die Schösser und nehmen Sie den Körper des Luftkühlers vorsichtig aus dem Tank.
2. Gießen Sie das Wasser aus dem Wassertank aus.
3. Wischen Sie die Innenfläche des Tanks mit einem weichen, feuchten Schwamm ab.
4. Wenn sich Kalkablagerungen an den Tankwänden bilden, verwenden Sie ein neutrales Reinigungsmittel, um sie zu entfernen. Tragen Sie das Reinigungsmittel auf den Schwamm auf. Wischen Sie sie mit einem feuchten Tuch ab und wischen Sie sie dann mit einem Tuch trocken.
5. Setzen Sie den Körper des Luftkühlers ein und sichern Sie ihn mit den Schössern.

### Reinigung des hinteren Filters mit Schutzgitter (Abb. E)

1. Entfernen Sie den hinteren Filter mit Schutzgitter.
2. Entfernen Sie den Kühleinsatz.
3. Geben Sie das Verdunstungskühlkissen in lauwarmes Wasser. Spülen Sie es ab und lassen Sie es gut trocknen.
4. Verwenden Sie einen Staubsauger mit aufgesetzter Bürstendüse, um den hinteren Filter mit Schutzgitter abzusaugen, und stellen Sie die Saugleistung auf niedrig ein. Wenn dieser stark verschmutzt ist, reinigen Sie ihn mit einem leicht angefeuchteten Schwamm. Lassen Sie ihn frei trocknen.
5. Geben Sie das trockene Verdunstungskühlkissen wieder in den Luftkühler und bringen Sie dann den hinteren Filter mit Schutzgitter an.

**Warnung:**

Setzen Sie niemals ein nasses oder feuchtes Verdunstungskühlkissen in den Luftkühler ein. Lassen Sie das Verdunstungskühlkissen immer vollständig trocknen. Trocknen Sie das Verdunstungskühlkissen nicht auf einer Heizung, einem Ofen oder einer sonstigen Wärmequelle oder in direktem Sonnenlicht. Trocknen Sie das Verdunstungskühlkissen nicht im Trockner.

**Warnung:**

Verwenden Sie den Luftkühler nicht ohne einen ordnungsgemäß installiertes Verdunstungskühlkissen und Schutzgitter mit Filter. Der Luftkühler könnte beschädigt werden.

**Bemerkung:**

Wenn das Kühlkissen beschädigt ist oder Anzeichen von Verschleiß aufweist, ersetzen Sie es durch ein neues.

**Lagerung**

Vergewissern Sie sich vor der Lagerung, dass das Gerät abgekühlt und sauber und das Verdunstungskühlkissen trocken ist.

Bewahren Sie das Gerät und sein Zubehör an einem trockenen und gut belüfteten Ort außer Reichweite von Kindern und Haustieren auf.

Stellen Sie keine Gegenstände auf das Gerät. Wir empfehlen, den Luftkühler zusammengeklappt aufzubewahren.

Wir empfehlen, den Luftkühler regelmäßig aufzuladen (mindestens einmal alle 3 Monate), um die Lebensdauer des eingebauten Akkus zu verlängern.

**Děkujeme, že jste si koupili spotřebič značky SIGURO. Jsme vděční za vaši důvěru a je nám radost vám přístroj na dalších stránkách představit a seznámit vás se všemi jeho funkcemi a způsoby použití.**

Věříme ve spravedlivou a odpovědnou společnost, a proto spolupracujeme pouze s dodavateli, kteří splňují naše přísná kritéria na ochranu zájmu zaměstnanců, prevenci jejich zneužívání a férové pracovní podmínky.

Pokud potřebujete pomoci s rozsáhlou údržbou nebo opravou výrobku, která vyžaduje zásah do jeho vnitřních částí, je vám k dispozici náš autorizovaný servis na e-mailové adrese siguro@alza.cz nebo operátoři na infolince prodejce. Pro vaše pohodlí při řešení jakýchkoliv problémů s výrobkem jsme tato kontaktní místa sjednotili a výše uvedené kontakty lze využít i v případě veškerých reklamací nebo pozáručního servisu.

Nejaktuálnější verzi návodu k použití naleznete na stránkách [www.siguro.net](http://www.siguro.net).

## **BEZPEČNOSTNÍ INFORMACE**

---



**Před použitím si prosím pozorně přečtete tento manuál a uschovejte ho pro budoucí použití.**

1. Tento spotřebič mohou používat děti ve věku 8 let a starší a osoby se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, pokud jsou pod dozorem nebo byly poučeny o používání spotřebiče bezpečným způsobem a rozumí případným nebezpečím.
2. Děti si se spotřebičem nesmějí hrát. Čištění a údržbu nesmějí provádět děti bez dozoru.
3. Jestliže je nabíjecí kabel poškozený, musí být nahrazen výrobcem, jeho servisním technikem nebo podobně kvalifikovanou osobou, aby se zabránilo vzniku nebezpečné situace.
4. Spotřebič je určen jako volně stojící. Tento spotřebič není určen k připevnění ke stěně ani stropu.
5. Před čištěním nebo jinou údržbou, zvláště když budete odstraňovat ochrannou mřížku, spotřebič vždy vypněte a odpojte jej od zdroje napájení.
6. Používejte spotřebič na vodorovném a stabilním povrchu.
7. Při plnění nádržky na vodu dodržujte rysku MAX. Nádržku na vodu nepřepĺňujte. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návodu.
8. Při čištění a odstraňování vodního kamene postupujte podle pokynů, které jsou uvedeny v tomto návodu.
9. Provozu spotřebiče věnujte zvýšenou pozornost, neboť může produkovat vodní páru.

10. Při plnění nebo čištění se ujistěte, že je spotřebič odpojený od zdroje napájení.
11. Vysoké hodnoty vlhkosti mohou podporovat růst biologických organismů v životním prostředí.
12. Nedovolte, aby oblast kolem spotřebiče zvlhla nebo byla mokrá. Pokud se oblast okolo spotřebiče orosí, přepněte spotřebič na nižší výkon. Pokud není možné výkon spotřebiče snížit, použijte jej přerušovaně. Nedovolte, aby savé materiály, jako jsou koberce, záclony, závěsy nebo ubrusy, zvlhly.
13. Nikdy nenechávejte vodu v nádržce, když se spotřebič nepoužívá.
14. Před uložením nádržku spotřebiče vyprázdněte a vyčistěte. Před dalším použitím ji znovu vyčistěte.
15. Před připojením nabíjecího kabelu se ujistěte, že napětí uvedené na typovém štítku spotřebiče se shoduje s napětím ve zdroji nabíjení.
16. Používejte spotřebič pouze s nabíjecím kabelem, který je s ním dodáván, příp. který výrobce doporučuje. Použití jiného nabíjecího kabelu může zapříčinit vznik nebezpečné situace.
17. Před použitím se ujistěte, že je spotřebič správně složen. Spotřebič nepokládejte na nestabilní povrchy, jako je např. koberec.
18. Tento spotřebič je určen pouze pro použití v domácnosti a pouze uvnitř budovy. Nepoužívejte jej venku.
19. Spotřebič nesmí být umístěn těsně pod elektrickou zásuvkou.
20. Nepoužívejte spotřebič v blízkosti vany, sprchy nebo plaveckého bazénu.
21. Nepoužívejte spotřebič, pokud spadl.
22. Nepoužívejte spotřebič, pokud vykazuje viditelné známky poškození.
23. Spotřebič nepoužívejte v prostorách s vysokou prašností nebo vlhkostí (např. v prádelnách nebo koupelnách), v prostorách, kde se skladují chemické nebo výbušné látky, ani v průmyslovém prostředí.
24. Spotřebič neumísťte do blízkosti otevřeného ohně nebo přístrojů, které jsou zdrojem tepla.
25. Zabraňte tomu, aby se spotřebič nebo nabíjecí kabel dotýkaly horkého povrchu.
26. Zabraňte tomu, aby nabíjecí kabel visel přes okraj stolu.
27. Nepoužívejte spotřebič s programátorem, časovým spínačem, systémem dálkového ovládání nebo jakoukoli jinou součástí, která spíná spotřebič automaticky.
28. Pokud budete nechávat spotřebič bez dozoru, pokud jej nebudete používat a před montáží, demontáží nebo čištěním, vždy jej vypněte a odpojte od zdroje napájení.
29. Nikdy neponořujte spotřebič ani nabíjecí kabel do vody nebo jiné tekutiny, ani je neoplachujte pod tekoucí vodou. Hrozí riziko úrazu elektrickým proudem.
30. Nikdy neprostrkujte prsty nebo jakékoliv předměty skrz ochrannou mřížku, pokud je spotřebič připojen ke zdroji energie, a zvláště je-li v provozu.
31. Nedotýkejte se spotřebiče, pokud máte mokré nebo vlhké ruce, ani pokud stojíte na mokré podlaze.
32. Spotřebič vždy přenášejte tak, že jej uchopíte oběma rukama za jeho tělo.

33. Doporučujeme pravidelně vyprazdňovat a čistit nádržku na vodu. Odstraňujte případný vodní kámen, usazeniny nebo povlak, který se vytvořil na stěnách nádržky nebo na vnitřních površích, a všechny povrchy dosucha otřete.
34. Nepoužívejte spotřebič, pokud jeví viditelné známky poškození, spadl do vody nebo nefunguje správně. Obratťe se na autorizovaný servis. Nikdy spotřebič sami neopravujte.

### **Zvláštní pokyny týkající se dobíjecí Li-ion baterie**

1. Spotřebič je vybaven vestavěnou dobíjecí Li-ion baterií.
2. Nevystavujte spotřebič přímému slunci, mrazu ani vysokým teplotám (např. v autě na slunci).
3. Uchovávejte spotřebič na suchém místě. Vyhněte se vlhkosti a kontaktu s vodou.
4. Pravidelně kontrolujte stav. Pokud si všimnete vydutí, zápachu, neobvyklého tepla nebo jiných podezřelých znaků, spotřebič ihned přestaňte používat.
5. Vyhněte se mechanickému poškození. Baterii nepropichujte, nemačkejte ani nedeformujte.
6. Při nabíjení nenechávejte spotřebič bez dozoru.
7. Nepoužívejte poškozené nebo staré baterie.
8. Baterii nerozebírejte.
9. Nevystavujte baterii ohni ani vysokému tlaku. Nevhazujte baterii do ohně.
10. Nabíjení a vybíjení mimo doporučené limity (např. úplné vybití na nulu) může baterii nenávratně poškodit.
11. Nepoužívejte ani neskladujte spotřebič v místech, kde se skladují či používají hořlavé, těkavé nebo výbušné látky.
12. Pokud by došlo k úniku elektrolytu, vyvarujte se kontaktu s ním. Nasadte si ochranné rukavice, brýle, a příp. ochrannou dýchací masku. Spotřebič odstavte na nehořlavý povrch, ideálně venku nebo na dobře větraném místě. Nemanipulujte s baterií přímo rukama. Kontaktujte odbornou službu nebo zařízení pro sběr nebezpečného odpadu. Nikdy nevyhazujte takto poškozenou baterii do běžného odpadu. V případě potřísnění kůže nebo očí je opláchněte velkým množstvím vody a vyhledejte lékařskou pomoc. V případě pozření vyhledejte neprodleně odbornou lékařskou pomoc.

Tento spotřebič obsahuje baterie, které smí vyměňovat pouze kvalifikované osoby.



#### **LIKVIDACE VESTAVĚNÉHO AKUMULÁTORU**

Tento symbol označuje, že se výrobek nesmí vyhazovat do běžného komunálního odpadu. Výrobek je opatřen vestavěným akumulátorem. Tento je třeba vyjmout před ekologickou likvidací výrobku nebo jeho odevzdáním na sběrném místě. Vyjmutí akumulátoru smí provádět pouze kvalifikovaná osoba v autorizovaném servisu. Akumulátor obsahuje škodlivé látky pro životní prostředí. Předajte akumulátor k ekologické likvidaci na příslušné sběrné místo.


## PŘEHLED

### Ochlazovač vzduchu (obr. A)

- 1 Horní kryt
- 2 Přední kryt
- 3 Výstup vzduchu
- 4 Ovládací panel
- 5 Nádržka na vodu
- 6 Ochranné podložky nohou
- 7 Zadní kryt
- 8 Rukojeť
- 9 USB-C zdířka
- 10 Chladicí vložka
- 11 Zadní filtr s ochrannou mřížkou
- 12 Zámky zásobníku na vodu



### Ovládací panel (obr. B)

 Tlačítko k zapnutí/vypnutí

 Tlačítko k nastavení rychlosti ventilátoru

 Tlačítko k zapnutí/vypnutí ochlazování a zvlhčování




Kontrolky rychlostí ventilátoru

 Kontrolka provozu ochlazovače

 Kontrolka ochlazování a zvlhčování

 Kontrolky stavu nabití

## TECHNICKÉ PARAMETRY

<b>Vstupní napájení</b>	5 V  2 A
<b>Příkon</b>	10 W
<b>Rozměry</b>	188 × 139 × 298 mm (d × š × v)
<b>Hmotnost</b>	1,2 kg
<b>Kapacita nádržky na vodu</b>	1 l

**Doba použití**

3,5 hodiny (vysoká rychlost, zapnutá funkce ochlazování a zvlhčování)  
Až 15 hodin (nízká rychlost, vypnutá funkce ochlazování a zvlhčování)

## PŘED PRVNÍM POUŽITÍM

Vyjměte spotřebič a jeho příslušenství z obalu. Před likvidací obalu se ujistěte, že jste vyjmuli všechny komponenty. Zkontrolujte, zdali nejsou spotřebič ani příslušenství poškozeny.

Otřete vnější povrch spotřebiče měkkou houbičkou, mírně navlhčenou v teplé vodě.

Postavte nádržku na vodu na stabilní povrch, nasadte na ni tělo ochlazovače a zajistěte zámky.

Před zajištěním zámků se ujistěte, že tělo ochlazovače řádně doléhá na nádržku. Jinak by mohlo dojít ke zlomení zámků při jejich upevnění.

### Umístění

Umístěte ochlazovač na rovné, pevné a suché místo. Nepokládejte jej na nestabilní nebo nakloněný povrch.

Zajistěte okolo ochlazovače dostatečný volný prostor, aby mohl vzduch volně proudit. Nezakrývejte přívod a výstup vzduchu. Nevkládejte žádné předměty ani prsty do ochranných mřížek.

Umístěte ochlazovač na místo, kde nebude vystaven přímému slunečnímu svitu nebo působení zdroje tepla (např. trouby nebo radiátoru). Neumísťujte ochlazovač do příliš vlhkého nebo prašného prostředí, kde teplota přesahuje 40 °C.

### Nabíjení



Před prvním použitím je nutné ochlazovač nabít.


Zapojte koncovku USB-C kabelu do USB-C zdířky v zadní části ochlazovače. Volnou koncovku USB-C kabelu zapojte do zdířky vhodného nabíjecího adaptéru (5 V / 2 A; není součástí balení). Ten vložte do řádně uzemněné zásuvky.

Jak se bude ochlazovač nabíjet, na ovládacím panelu se rozsvítí kontrolka nabíjení.

Když je ochlazovač plně nabitý, kontrolka nabíjení se rozsvítí.

Odpojte nabíjecí adaptér od síťové zásuvky a nabíjecí kabel odpojte od ochlazovače a nabíjecího adaptéru.

Když je třeba ochlazovač nabít a ten je v provozu, kontrolka  5× zabliká a ochlazovač se vypne. Pokud stisknete tlačítko , abyste ochlazovač zapnuli bez nabíjení, kontrolky stavu nabití opět 5× zablikají a ochlazovač se nespustí.

Pokud stisknete tlačítko  a bude třeba ochlazovač nabít, kontrolky stavu nabití 5× zablikají a ochlazovač se nezapne.

Před nabíjením se ujistěte, že je ochlazovač vypnutý.




#### Varování:

K nabíjení používejte nabíjecí adaptér s parametry 5 V / 2 A. Výstupní napětí nesmí přesáhnout 5 V.

### Kontrola stavu nabití

Kontrolu stavu nabití můžete provést, když je ochlazovač vypnutý a nenabíjí se.

Stiskněte a podržte tlačítko  na 3 sekundy, následovně se rozsvítí kontrolka stavu nabití:



stav nabití ≤ 33 %



stav nabití mezi 33 a 66 %



stav nabití 66 a 100 %

**Poznámka:**

Nepoužívejte ochlazovač, zatímco se nabíjí. Pokud je však nezbytné ochlazovač zapnout, zatímco se nabíjí, ujistěte se, že používáte nabíjecí adaptér s parametry 5 V / 2 V, jinak nebude možné ochlazovač zapnout.





**Vodní čerpadlo**

Po vybalení ochlazovače doporučujeme zkontrolovat uložení vodního čerpadla a hadice.

Otočte zámek vodního čerpadla proti směru hodinových ručiček a vyjměte vodní čerpadlo a hadici z úložného otvoru tak, aby vodní čerpadlo a hadice mohly přirozeně spadnout na dno nádržky na vodu.

Zámek vodního čerpadla v uzamčené poloze (obr. **C1**), zámek vodního čerpadla v otevřené poloze (obr. **C2**).

**POUŽITÍ****Zapnutí/vypnutí**

- Ujistěte se, že je ochlazovač nabitý a nabíjecí kabel je odpojený od ochlazovače.
- Stiskněte tlačítko  k zapnutí ochlazovače. Ten se spustí při nízké rychlosti ventilátoru, rozsvítí se kontrolka  a kontrolka nízké rychlosti .
- Krátce se rozsvítí i kontrolky stavu nabití a ty po přibližně 5 sekundách zhasnou.
- Ostatní tlačítka a kontrolky zůstávají zhasnuté.
- Stiskněte tlačítko  pro vypnutí ochlazovače.

**Nastavení rychlosti**

Zatímco je ochlazovač zapnutý, stiskněte tlačítko  a nastavte rychlost ventilátoru:



nízká rychlost;



střední rychlost;



vysoká rychlost;



nejvyšší rychlost.





### Varování:

Před zapnutím lopatky vnitřního ventilátoru přestanou otáčet v důsledku vložení cizího předmětu, ruky nebo prstů, musí se ochlazovač neprodleně vypnout, jinak může dojít k poškození vnitřního řídicího čipu či vážnému zranění. Je zakázáno vkládat prsty, ruce či cizí předměty do vnitřního prostoru ochlazovače.

## Funkce ochlazování a zvlhčování

Před zapnutím funkce ochlazování a zvlhčování je důležité doplnit do nádržky vodu. Postupujte podle pokynů „Naplnění nádržky na vodu“ dále v návodu.

- Zatímco je ochlazovač zapnutý, stiskněte tlačítko  a funkce ochlazování a zvlhčování se zapne. Kontrolka ochlazování a zvlhčování se rozsvítí.
- Pokud je stav nabití ochlazovače dostačující, bude funkce ochlazování a zvlhčování v provozu po dobu 8 hodin. Poté se automaticky vypne.
- Pokud nebudete funkci používat, stiskněte tlačítko  a funkce se vypne.






### Poznámka:

Před zapnutím funkce ochlazování a zvlhčování zkontrolujte, že je nádržka na vodu naplněna vodou a že je vodní pumpa ponořena ve vodě.

## Funkce vysoušení





Tato funkce slouží k vysoušení chladicí vložky. Doporučujeme tuto funkci použít před uložením ochlazovače.

- Zatímco je ochlazovač zapnutý, stiskněte a podržte tlačítko  na 3 sekundy pro zapnutí funkce vysoušení. Rychlost ventilátoru se automaticky nastaví na nejvyšší rychlost, kontrolka  bude blikat a ochlazovač bude takto v provozu po dobu 20 minut. Žádné tlačítko s výjimkou tlačítka  nebude funkční.
- Nechte ochlazovač dokončit proces vysoušení a ochlazovač nevypínejte.

## Podsvícení ovládacího panelu

Podsvícení ovládacího panelu se ztlumí po 1 minutě od posledního stisknutí tlačítka. Jedná se o normální jev. Stisknutím libovolného tlačítka se obnoví původní jas.

## Vypnutí ovládacího panelu

- Když je ochlazovač zapnutý, stiskněte a podržte tlačítko  na 3 sekundy a ovládací panel zhasne (včetně kontrolky stavu nabití).
- Stisknutím libovolného tlačítka se ovládací panel znovu zapne. Poté můžete stisknutím tlačítka provést požadované nastavení.
- Když se ochlazovač nabíjí, stiskněte a podržte tlačítko  na 3 sekundy a kontrolky stavu nabití zhasnou.
- Stiskněte tlačítko  nebo znovu stiskněte a podržte tlačítko  na 3 sekundy, abyste kontrolku stavu nabití znovu rozsvítili.

## Naplnění nádržky na vodu

Nádržku na vodu je možné naplnit dvěma způsoby: plnicím otvorem nebo sejmutím těla z nádržky na vodu.

Nádržku plňte pouze čistou a studenou vodou. Při plnění nádržky dodržujte rysku MAX, která je vyznačena na průzoru.

Před naplněním nádržky ochlazovač vždy vypněte.

**Varování:**

Nádržku neplňte nad rysku MAX. Hrozí poškození ochlazovače.

**Naplnění nádržky plnicím otvorem (obr. D1)**

1. Odstraňte horní kryt ochlazovače a nalijte do nádržky čistou a studenou vodu.
2. Nasadte horní kryt.

**Naplnění nádržky rozebráním ochlazovače (obr. D2)**

1. Uvolněte zámky a opatrně sejměte tělo ochlazovače z nádržky.
2. Nalijte do nádržky čistou a studenou vodu.
3. Nasadte tělo ochlazovače a zajistěte pomocí zámků.

**Poznámka:**

Pokud používáte ochlazovač vzduchu s funkcí ochlazování a zvlhčování poprvé, můžete zaznamenat mírný zápach a změnu barvy vody v nádržce po naplnění. Jedná se o normální jev.

**Upozornění:**

Zatímco je ochlazovač v provozu, je zakázáno nalévat vodu do nádržky či odstraňovat tělo ochlazovače z nádržky na vodu.

**Poznámka:**

Pokud je nádržka na vodu naplněna vodou, pohybujte ochlazovačem opatrně, aby nedošlo k úniku vody z nádržky ven.

## ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA

---

Před čištěním nebo jakoukoli údržbou spotřebič vždy vypněte.

**Varování:**

Nikdy neponožujte spotřebič ani nabíjecí kabel do vody ani jiné tekutiny.

**Upozornění:**

K čištění žádných částí spotřebiče nepoužívejte umělohmotné nebo kovové drátěnky, hrubé čisticí prostředky, chemikálie, benzín, rozpouštědla ani jiné podobné látky. Mohlo by dojít k vážnému narušení povrchové úpravy.

**Vnější povrch**

Otřete vnější povrch ochlazovače pomocí měkké houbičky, mírně navlhčené v teplé vodě. Otřete čistou utěrkou dosucha.

Pokud je povrch znečištěn, můžete použít neutrální čisticí prostředek, který aplikujete na houbičku.

Pravidelně odstraňujte prach a nečistoty z ochranných mřížek. K odstranění můžete použít i vysavač s nasazenou kartáčovou hubicí a nastaveným nízkým sacím výkonem.

## Čištění nádržky na vodu

1. Uvolněte zámký a opatrně sejměte tělo ochlazovače z nádržky.
2. Vylijte vodu z nádržky.
3. Otřete vnitřní povrch nádržky měkkou navlhčenou houbičkou.
4. Pokud se na stěnách nádržky usazuje vodní kámen, použijte neutrální čistící prostředek k jeho odstranění. Čistící prostředek aplikujte na houbičku. Otřete navlhčenou utěrkou, a následně suchou utěrkou.
5. Nasadte tělo ochlazovače a zajistěte pomocí zámků.

## Čištění zadního filtru s ochrannou mřížkou (obr. E)

1. Sejměte zadní filtr s ochrannou mřížkou.
2. Vyjměte chladicí vložku.
3. Odpařovací chladicí vložku namočte do vlažné vody. Opláchněte a nechte volně uschnout.
4. Zadní filtr s ochrannou mřížkou vysajte vysavačem s nasazenou kartáčovou hubicí a nastaveným nízkým sacím výkonem. V případě většího zanesení jej očistěte mírně navlhčenou houbičkou. Nechte volně uschnout.
5. Suchou odpařovací chladicí vložku vložte zpět do ochlazovače a následně nasadte zadní filtr s ochrannou vložkou.



### Varování:

Nikdy nevkládejte mokrou nebo vlhkou chladicí vložku do ochlazovače. Chladicí vložku nechte vždy zcela vyschnout. Chladicí vložku nesušte na topení, kamnech či jiném zdroji tepla ani na přímém slunečním svitu. Chladicí vložku nesušte v sušičce.



### Varování:

Nepoužívejte ochlazovač bez řádně instalované chladicí vložky a ochranné mřížky s filtrem. Hrozí poškození ochlazovače.



### Poznámka:

Pokud je chladicí vložka poškozená nebo jeví známky opotřebení, vyměňte ji za novou.

## Uložení

Před uložením se ujistěte, že je spotřebič vychladlý a čistý, s vyschlou odpařovací chladicí vložkou.

Spotřebič a jeho příslušenství uložte na suché a dobře větrané místo mimo dosah dětí a domácích mazlíčků.

Na spotřebič nepokládejte žádné předměty. Doporučujeme ochlazovač skladovat složený.

Doporučujeme ochlazovač pravidelně (alespoň jednou za 3 měsíce) nabít, abyste prodloužili životnost vestavěného akumulátoru.

**Ďakujeme, že ste si kúpili spotrebič značky SIGURO. Sme vďační za vašu dôveru a je nám radosťou vám prístroj na ďalších stránkach predstaviť a oboznámiť vás so všetkými jeho funkciami a spôsobmi použitia.**

Veríme v spravodlivú a zodpovednú spoločnosť, a preto spolupracujeme iba s dodávateľmi, ktorí spĺňajú naše prísne kritériá na ochranu záujmu zamestnancov, prevenciu ich zneužívania a férové pracovné podmienky.

Ak potrebujete pomôcť s rozsiahlou údržbou alebo opravou výrobku, ktorá vyžaduje zásah do jeho vnútorných častí, je vám k dispozícii náš autorizovaný servis na e-mailovej adrese [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz) alebo operátori na infolinke predajcu. Pre vaše pohodlie pri riešení akýchkoľvek problémov s výrobkom sme tieto kontaktné miesta zjednotili a vyššie uvedené kontakty je možné využiť aj v prípade všetkých reklamácií alebo požiaručného servisu.

Najaktuálnejšiu verziu návodu na použitie nájdete na stránkach [www.siguro.net](http://www.siguro.net).

## **BEZPEČNOSTNÉ INFORMÁCIE**

---



**Pred použitím si, prosím, pozorne prečítajte tento manuál a uschovajte ho na budúce použitie.**

1. Tento spotrebič môžu používať deti vo veku 8 rokov a staršie a osoby so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, ak sú pod dozorom alebo boli poučené o používaní spotrebiča bezpečným spôsobom a rozumejú prípadným nebezpečenstvám.
2. Deti sa so spotrebičom nesmú hrať. Čistenie a údržbu nesmú vykonávať deti bez dozoru.
3. Ak je nabíjací kábel poškodený, musí ho nahradiť výrobca, jeho servisný technik alebo podobne kvalifikovaná osoba, aby sa zabránilo vzniku nebezpečnej situácie.
4. Spotrebič je určený ako voľne stojaci. Tento spotrebič nie je určený na pripevnenie k stene ani stropu.
5. Pred čistením alebo inou údržbou, obzvlášť keď budete odstraňovať ochrannú mriežku, spotrebič vždy vypnite a odpojte ho od zdroja napájania.
6. Používajte spotrebič na vodorovnom a stabilnom povrchu.
7. Pri plnení nádržky na vodu dodržujte rysku MAX. Nádržku na vodu nepreplňujte. Dodržujte pokyny uvedené v tomto návode.
8. Pri čistení a odstraňovaní vodného kameňa postupujte podľa pokynov, ktoré sú uvedené v tomto návode.
9. Prevádzke spotrebiča venujte zvýšenú pozornosť, pretože môže

produkovať vodnú paru.

10. Pri plnení alebo čistení sa uistite, že je spotrebič odpojený od zdroja napájania.
11. Vysoké hodnoty vlhkosti môžu podporovať rast biologických organizmov v životnom prostredí.
12. Nedovoľte, aby oblasť okolo spotrebiča zvlhla alebo bola mokrá. Ak sa oblasť okolo spotrebiča orosí, prepnite spotrebič na nižší výkon. Ak nie je možné výkon spotrebiča znížiť, používajte ho prerušovane. Nedovoľte, aby nasiakavé materiály, ako sú koberce, záclony, závesy alebo obrusy, zvlhli.
13. Nikdy nenechávajte vodu v nádržke, keď sa spotrebič nepoužíva.
14. Pred uložením nádržku spotrebiča vyprázdnite a vyčistite. Pred ďalším použitím ju znovu vyčistite.
15. Pred pripojením nabíjacieho kábla sa uistite, že napätie uvedené na typovom štítku spotrebiča sa zhoduje s napätím v zdroji nabíjania.
16. Používajte spotrebič iba s nabíjacím káblom, ktorý sa s ním dodáva, príp. ktorý výrobca odporúča. Použitie iného nabíjacieho kábla môže zapríčiniť vznik nebezpečnej situácie.
17. Pred použitím sa uistite, že je spotrebič správne zložený. Spotrebič nekladte na nestabilné povrchy, ako je napr. koberec.
18. Tento spotrebič je určený iba na použitie v domácnosti a iba vnútri budovy. Nepoužívajte ho vonku.
19. Spotrebič nesmie byť umiestnený tesne pod elektrickou zásuvkou.
20. Nepoužívajte spotrebič v blízkosti vane, sprchy alebo plaveckého bazéna.
21. Nepoužívajte spotrebič, ak spadol.
22. Nepoužívajte spotrebič, ak vykazuje viditeľné známky poškodenia.
23. Spotrebič nepoužívajte v priestoroch s vysokou prašnosťou alebo vlhkosťou (napr. v práčovniach alebo kúpeľniach), v priestoroch, kde sa skladujú chemické alebo výbušné látky, ani v priemyselnom prostredí.
24. Spotrebič neumiestňujte do blízkosti otvoreného ohňa alebo prístrojov, ktoré sú zdrojom tepla.
25. Zabráňte tomu, aby sa spotrebič alebo nabíjací kábel dotýkali horúceho povrchu.
26. Zabráňte tomu, aby nabíjací kábel visel cez okraj stola.
27. Nepoužívajte spotrebič s programátorom, časovým spínačom, systémom diaľkového ovládania alebo akoukoľvek inou súčasťou, ktorá spína spotrebič automaticky.
28. Ak budete nechávať spotrebič bez dozoru, ak ho nebudete používať a pred montážou, demontážou alebo čistením, vždy ho vypnite a odpojte od zdroja napájania.
29. Nikdy neponárajte spotrebič ani nabíjací kábel do vody alebo inej tekutiny, ani ich neoplachujte pod tečúcou vodou. Hrozí riziko úrazu elektrickým prúdom.
30. Nikdy neprestrkujte prsty alebo akékoľvek predmety cez ochrannú mriežku, ak je spotrebič pripojený k zdroju energie, a obzvlášť ak je v prevádzke.
31. Nedotýkajte sa spotrebiča, ak máte mokré alebo vlhké ruky, ani ak stojíte na mokrej podlahe.
32. Spotrebič vždy prenášajte tak, že ho uchopíte oboma rukami za jeho telo.

33. Odporúčame pravidelne vyprázdňovať a čistiť nádržku na vodu. Odstraňujte prípadný vodný kameň, usadeniny alebo povlak, ktorý sa vytvoril na stenách nádržky alebo na vnútorných povrchoch, a všetky povrchy dosucha utrite.
34. Nepoužívajte spotrebič, ak javí viditeľné známky poškodenia, spadol do vody alebo nefunguje správne. Obráťte sa na autorizovaný servis. Nikdy spotrebič sami neopravujte.

### **Zvláštne pokyny týkajúce sa dobíjacej Li-ion batérie**

1. Spotrebič je vybavený vstavanou dobíjateľnou lítium-iónovou batériou.
2. Spotrebič nevystavujte priamemu slnečnému žiareniu, mrazu alebo vysokým teplotám (napr. na slnku v aute).
3. Spotrebič skladujte na suchom mieste. Vyhnite sa vlhkosti a kontaktu s vodou.
4. Pravidelne kontrolujte stav. Ak spozorujete vydutie, zápach, nezvyčajné teplo alebo iné podozrivé príznaky, okamžite prestaňte spotrebič používať.
5. Vyhnite sa mechanickému poškodeniu. Batériu neprepichujte, nestláčajte ani nedeformujte.
6. Počas nabíjania nenechávajte spotrebič bez dozoru
7. Nepoužívajte poškodené alebo staré batérie.
8. Nerozoberajte batériu.
9. Nevystavujte batériu ohňu ani vysokému tlaku. Nevhadzujte batériu do ohňa.
10. Nabíjanie a vybijanie mimo odporúčaných limitov (napr. úplné vybitie na nulu) môže batériu nenávratne poškodiť.
11. Spotrebič nepoužívajte ani neskladujte na miestach, kde sa skladujú alebo používajú horľavé, prchavé alebo výbušné látky.
12. Ak by došlo k úniku elektrolytu, vyvarujte sa kontaktu s ním. Nasadte si ochranné rukavice, okuliare, a príp. ochrannú dýchaciu masku. Spotrebič umiestnite na nehorľavý povrch, najlepšie vonku alebo na dobre vetranom mieste. Nemanipulujte s batériou priamo rukami. Kontaktujte odbornú službu alebo zariadenie pre zber nebezpečného odpadu. Nikdy nevyhadzujte takto poškodenú batériu do bežného odpadu. V prípade zasiahnutia kože alebo očí ich opláchnite veľkým množstvom vody a vyhľadajte lekársku pomoc. V prípade prehltnutia vyhľadajte bezodkladne odbornú lekársku pomoc.

Tento spotrebič obsahuje batérie, ktoré môžu vymieňať iba kvalifikované osoby.



#### **LIKVIDÁCIA VSTAVANÉHO AKUMULÁTORA**

Tento symbol označuje, že sa výrobok nesmie vyhadzovať do bežného komunálneho odpadu. Výrobok je opatrený vstavaným akumulátorom. Je potrebné ho vybrať pred ekologickou likvidáciou výrobku alebo jeho odovzdaním na zbernom mieste. Vybratie akumulátora smie vykonávať iba kvalifikovaná osoba v autorizovanom servise. Akumulátor obsahuje škodlivé látky pre životné prostredie. Odovzdajte akumulátor na ekologickú likvidáciu na príslušné zberné miesto.

## PREHĽAD

### Ochladzovač vzduchu (obr. A)

- 1 Horný kryt
- 2 Predný kryt
- 3 Výstup vzduchu
- 4 Ovládací panel
- 5 Nádržka na vodu
- 6 Ochranné podložky nôh
- 7 Zadný kryt
- 8 Rukoväť
- 9 USB-C zdierka
- 10 Chladiaca vložka
- 11 Zadný filter s ochrannou mriežkou
- 12 Zámky zásobníka na vodu



### Ovládací panel (obr. B)



Tlačidlo na zapnutie/vypnutie



Kontrolka prevádzky ochladzovača



Tlačidlo na nastavenie rýchlosti ventilátora



Kontrolka ochladzovania a zvlhčovania



Tlačidlo na zapnutie/vypnutie ochladzovania a zvlhčovania




Kontrolky stavu nabitia



Kontrolky rýchlostí ventilátora

## TECHNICKÉ PARAMETRE

<b>Vstupné napájanie</b>	5 V  2 A
<b>Príkion</b>	10 W
<b>Rozmery</b>	188 × 139 × 298 mm (d × š × v)
<b>Hmotnosť</b>	1,2 kg
<b>Kapacita nádržky na vodu</b>	1 l

<b>Čas použitia</b>	3,5 hodiny (vysoká rýchlosť, zapnutá funkcia ochladzovania a zvlhčovania) Až 15 hodín (nízka rýchlosť, vypnutá funkcia ochladzovania a zvlhčovania)
---------------------	--

## PRED PRVÝM POUŽITÍM

Vyberte spotrebič a jeho príslušenstvo z obalu. Pred likvidáciou obalu sa uistite, že ste vybrali všetky komponenty. Skontrolujte, či nie sú spotrebič a príslušenstvo poškodené. Utrite vonkajší povrch spotrebiča mäkkou hubkou, mierne navlhčenou v teplej vode. Postavte nádržku na vodu na stabilný povrch, nasadte na ňu telo ochladzovača a zaisťte zámky.

Pred zaistením zámok sa uistite, že telo ochladzovača riadne dolieha na nádržku. Inak by mohlo dôjsť k zlomeniu zámok pri ich upevnení.

### Umiestnenie

Umiestnite ochladzovač na rovné, pevné a suché miesto. Nekladte ho na nestabilný alebo naklonený povrch.

Zaistite okolo ochladzovača dostatočný voľný priestor, aby mohol vzduch voľne prúdiť. Nezakrývajte prívod a výstup vzduchu. Nevkladajte žiadne predmety ani prsty do ochranných mriežok.

Umiestnite ochladzovač na miesto, kde nebude vystavený priamemu slnečnému svitu alebo pôsobeniu zdroja tepla (napr. rúry alebo radiátora). Neumiestňujte ochladzovač do príliš vlhkého alebo prašného prostredia, kde teplota presahuje 40 °C.

### Nabíjanie



Pred prvým použitím je nutné ochladzovač nabiť.

Zapojte koncovku USB-C kábla do USB-C zdiery v zadnej časti ochladzovača. Voľnú koncovku USB-C kábla zapojte do zdiery vhodného nabíjacieho adaptéra (5 V/2 A; nie je súčasťou balenia). Ten vložte do riadne uzemnenej zásuvky.

Počas nabíjania ochladzovača sa na ovládacom paneli rozsvieti kontrolka nabíjania.

Keď je ochladzovač úplne nabitý, kontrolka nabíjania sa rozsvieti.

Odpojte nabíjací adaptér od sieťovej zásuvky a nabíjací kábel odpojte od ochladzovača a nabíjacieho adaptéra.

Keď je potrebné ochladzovač nabiť a ten je v prevádzke, kontrolka  5× zabliká a ochladzovač sa vypne. Ak stlačíte tlačidlo , aby ste ochladzovač zapli bez nabíjania, kontrolky stavu nabitia opäť 5× zablikajú a ochladzovač sa nespustí.

Ak stlačíte tlačidlo  a bude potrebné ochladzovač nabiť, kontrolky stavu nabitia 5× zablikajú a ochladzovač sa nezapne.

Pred nabíjaním sa uistite, že je ochladzovač vypnutý.




#### Varovanie:

Na nabíjanie používajte nabíjací adaptér s parametrami 5 V/2 A. Výstupné napätie nesmie presiahnuť 5 V.

### Kontrola stavu nabitia

Kontrolu stavu nabitia môžete vykonať, keď je ochladzovač vypnutý a nenabíja sa.

Stlačte a podržte tlačidlo  na 3 sekundy a rozsvieti sa kontrolka stavu nabitia nasledovne:



stav nabitia ≤ 33 %



stav nabitia medzi 33 a 66 %



stav nabitia 66 a 100 %

**Poznámka:**

Nepoužívajte ochladzovač, zatiaľ čo sa nabíja. Ak je však nevyhnutné ochladzovač zapnúť, zatiaľ čo sa nabíja, uistite sa, že používate nabíjací adaptér s parametrami 5 V/2 V, inak nebude možné ochladzovač zapnúť.





**Vodné čerpadlo**

Po vybalení ochladzovača odporúčame skontrolovať uloženie vodného čerpadla a hadice.

Otočte zámku vodného čerpadla proti smeru hodinových ručičiek a vyberte vodné čerpadlo a hadicu z úložného otvoru tak, aby vodné čerpadlo a hadica mohli prirodzene spadnúť na dno nádržky na vodu.

Zámka vodného čerpadla v uzamknutej polohe (obr. **C1**), zámka vodného čerpadla v otvorenej polohe (obr. **C2**).

**POUŽITIE****Zapnutie/vypnutie**

- Uistite sa, že je ochladzovač nabitý a nabíjací kábel je odpojený od ochladzovača.
- Stlačte tlačidlo  na zapnutie ochladzovača. Ten sa spustí pri nízkej rýchlosti ventilátora, rozsvieti sa kontrolka  a kontrolka nízkej rýchlosti .
- Krátko sa rozsvietia aj kontrolky stavu nabitia a tie po približne 5 sekundách zhasnú.
- Ostatné tlačidlá a kontrolky zostávajú zhasnuté.
- Stlačte tlačidlo  na vypnutie ochladzovača.

**Nastavenie rýchlosti**

Zatiaľ čo je ochladzovač zapnutý, stlačte tlačidlo  a nastavte rýchlosť ventilátora:



nízka rýchlosť;



stredná rýchlosť;



vysoká rýchlosť;



najvyššia rýchlosť.





### Varovanie:

Ak sa lopatky vnútorného ventilátora prestanú otáčať v dôsledku vloženia cudzieho predmetu, ruky alebo prstov, musí sa ochladzovač bezodkladne vypnúť, inak môže dôjsť k poškodeniu vnútorného riadiaceho čipu či vážneho zranenia. Je zakázané vkladať prsty, ruky či cudzie predmety do vnútorného priestoru ochladzovača.

## Funkcia ochladzovania a zvlhčovania

Pred zapnutím funkcie ochladzovania a zvlhčovania je dôležité doplniť do nádržky vodu. Postupujte podľa pokynov „Naplnenie nádržky na vodu“ ďalej v návode.

- Zatiaľ čo je ochladzovač zapnutý, stlačte tlačidlo  a funkcia ochladzovania a zvlhčovania sa zapne. Kontrolka ochladzovania a zvlhčovania sa rozsvieti.
- Ak je stav nabitia ochladzovača dostačujúci, bude funkcia ochladzovania a zvlhčovania v prevádzke 8 hodín. Potom sa automaticky vypne.
- Ak nebudete funkciu používať, stlačte tlačidlo  a funkcia sa vypne.






### Poznámka:

Pred zapnutím funkcie ochladzovania a zvlhčovania skontrolujte, či je nádržka na vodu naplnená vodou a či je vodné čerpadlo ponorené vo vode.

## Funkcia vysušovania





Táto funkcia slúži na vysušanie chladiacej vložky. Odporúčame túto funkciu použiť pred uložením ochladzovača.

- Zatiaľ čo je ochladzovač zapnutý, stlačte a podržte tlačidlo  na 3 sekundy na zapnutie funkcie vysušovania. Rýchlosť ventilátora sa automaticky nastaví na najvyššiu rýchlosť, kontrolka  bude blikať a ochladzovač bude takto v prevádzke 20 minút. Žiadne tlačidlo s výnimkou tlačidla  nebude funkčné.
- Nechajte ochladzovač dokončiť proces vysušovania a ochladzovač nevypínajte.

## Podsvietenie ovládacieho panelu

Podsvietenie ovládacieho panelu sa stlmí po 1 minúte od posledného stlačenia tlačidla. Ide o normálny jav. Stlačením ľubovoľného tlačidla sa obnoví pôvodný jas.

## Vypnutie ovládacieho panelu

- Keď je ochladzovač zapnutý, stlačte a podržte tlačidlo  na 3 sekundy a ovládací panel zhasne (vrátane kontroliek stavu nabitia).
- Stlačením ľubovoľného tlačidla sa ovládací panel znovu zapne. Potom môžete stlačením tlačidla vykonať požadované nastavenie.
- Keď sa ochladzovač nabíja, stlačte a podržte tlačidlo  na 3 sekundy a kontrolky stavu nabitia zhasnú.
- Stlačte tlačidlo  alebo znovu stlačte a podržte tlačidlo  na 3 sekundy, aby ste kontrolku stavu nabitia znovu rozsvietili.

## Naplnenie nádržky na vodu

Nádržku na vodu je možné naplniť dvoma spôsobmi: plniacim otvorom alebo odobraťím tela z nádržky na vodu.

Nádržku plňte iba čistou a studenou vodou. Pri plnení nádržky dodržujte rysku MAX, ktorá je vyznačená na priezore.

Pred naplnením nádržky ochladzovač vždy vypnite.

**Varovanie:**

Nádržku neplňte nad rysku MAX. Hrozí poškodenie ochladzovača.

**Naplnenie nádržky plniacim otvorom (obr. D1)**

1. Odstráňte horný kryt ochladzovača a nalejte do nádržky čistú a studenú vodu.
2. Nasadte horný kryt.

**Naplnenie nádržky rozobratím ochladzovača (obr. D2)**

1. Uvoľnite zámky a opatrne odoberte telo ochladzovača z nádržky.
2. Nalejte do nádržky čistú a studenú vodu.
3. Nasadte telo ochladzovača a zaistite pomocou zámok.

**Poznámka:**

Ak používate ochladzovač vzduchu s funkciou ochladzovania a zvlhčovania prvýkrát, môžete zaznamenať mierny zápach a zmenu farby vody v nádržke po naplnení. Ide o normálny jav.

**Upozornenie:**

Zatiaľ čo je ochladzovač v prevádzke, je zakázané nalievať vodu do nádržky či odstraňovať telo ochladzovača z nádržky na vodu.

**Poznámka:**

Ak je nádržka na vodu naplnená vodou, pohybujte ochladzovačom opatrne, aby nedošlo k úniku vody z nádržky von.

## ČISTENIE A ÚDRŽBA

---

Pred čistením alebo akoukoľvek údržbou spotrebič vždy vypnite.

**Varovanie:**

Nikdy neponárajte spotrebič ani nabíjací kábel do vody ani inej tekutiny.

**Upozornenie:**

Na čistenie žiadnych častí spotrebiča nepoužívajte umelohmotné alebo kovové drôtenky, hrubé čistiace prostriedky, chemikálie, benzín, rozpúšťadlá ani iné podobné látky. Mohlo by dôjsť k vážnemu narušeniu povrchovej úpravy.

**Vonkajší povrch**

Utrite vonkajší povrch ochladzovača pomocou mäkkej hubky, mierne navlhčenej v teplej vode. Utrite čistou utierkou dosucha.

Ak je povrch znečistený, môžete použiť neutrálny čistiaci prostriedok, ktorý aplikujete na hubku.

Pravidelne odstraňujte prach a nečistoty z ochranných mriežok. Na odstránenie môžete použiť aj vysávač s nasadenou kefovou hubicou a nastaveným nízkym nasávacím výkonom.

## Čistenie nádržky na vodu

1. Uvoľnite zámky a opatrne odoberte telo ochladzovača z nádržky.
2. Vylejte vodu z nádržky.
3. Utrite vnútorný povrch nádržky mäkkou navlhčenou hubkou.
4. Ak sa na stenách nádržky usadzuje vodný kameň, použite neutrálny čistiaci prostriedok na jeho odstránenie. Čistiaci prostriedok aplikujte na hubku. Utrite navlhčenou utierkou, a následne suchou utierkou.
5. Nasadte telo ochladzovača a zaistite pomocou zámkov.

## Čistenie zadného filtra s ochrannou mriežkou (obr. E)

1. Odoberte zadný filter s ochrannou mriežkou.
2. Vyberte chladiacu vložku.
3. Odparovaciu chladiacu vložku namočte do vlažnej vody. Opláchnite a nechajte voľne uschnúť.
4. Zadný filter s ochrannou mriežkou vysajte vysávačom s nasadenou kefovou hubicou a nastaveným nízkym nasávacím výkonom. V prípade väčšieho zanesenia ho očistite mierne navlhčenou hubkou. Nechajte voľne uschnúť.
5. Suchú odparovaciu chladiacu vložku vložte späť do ochladzovača a následne nasadte zadný filter s ochrannou vložkou.



### Varovanie:

Nikdy nekladajte mokrú alebo vlhkú chladiacu vložku do ochladzovača. Chladiacu vložku vždy nechajte úplne vyschnúť. Chladiacu vložku nesušte na vykurovacom zariadení, kachliach či inom zdroji tepla ani na priamom slnečnom svite. Chladiacu vložku nesušte v sušičke.



### Varovanie:

Nepoužívajte ochladzovač bez riadne inštalovanej chladiacej vložky a ochrannej mriežky s filtrom. Hrozí poškodenie ochladzovača.



### Poznámka:

Ak je chladiaca vložka poškodená alebo javí známky opotrebenia, vymeňte ju za novú.

## Uloženie

Pred uložením sa uistite, že je spotrebič vychladnutý a čistý, s vyschnutou odparovacou chladiacou vložkou.

Spotrebič a jeho príslušenstvo uložte na suché a dobre vetrané miesto mimo dosahu detí a domácich maznáčikov.

Na spotrebič nekladte žiadne predmety. Odporúčame ochladzovač skladovať zložený. Odporúčame ochladzovač pravidelne (aspoň raz za 3 mesiace) nabiť, aby ste predĺžili životnosť vstavaného akumulátora.

**Köszönjük, hogy a SIGURO márka termékét választotta! Köszönjük, hogy megtisztelt bennünket a bizalmával! Örömmel mutatjuk be Önnek a készülékünket, a készülék funkcióit és a készülék használatát.**

Hiszünk abban, hogy tisztességes és felelős vállalat vagyunk, ezért csak olyan beszállítókkal dolgozunk együtt, akik megfelelnek a munkavállalók érdekeinek a védelmére, a munkavállalói visszaélések megelőzésére, továbbá a tisztességes munkakörülmények biztosítására vonatkozó szigorú kritériumainknak.

Amennyiben a készüléken olyan karbantartást vagy javítást kíván végrehajtani, amelyhez a készüléket meg kell bontani, akkor forduljon a márkaszervizhez a [siguro@alza.cz](mailto:siguro@alza.cz) e-mailen, vagy hívja fel a vevőszolgálatunkat. A kényelmesebb ügyintézés érdekében ügyfélszolgálati részlegeinket összevontuk, így a fenti elérhetőségen nem csak a javítások és karbantartások megrendelése, hanem a reklamációk benyújtása, valamint a garancia utáni szervizelés is elérhető.

A legfrissebb használati útmutatót a [www.siguro.net](http://www.siguro.net) weblapon találja meg.

## **BIZTONSÁGI INFORMÁCIÓK**

---



### **A használatba vétel előtt figyelmesen olvassa el a jelen útmutatót, és azt későbbi felhasználásokhoz is őrizze meg.**

1. A készüléket 8 évnél idősebb gyerekek, idős, testi és szellemi fogyatékos személyek, illetve a készülék használatát nem ismerő és hasonló készülék üzemeltetéseinek a tapasztalataival nem rendelkező személyek csak a készülék használati utasítását ismerő és a készülék használatáért felelősséget vállaló személy felügyelete mellett használhatják.
2. A készülék nem játék, azzal gyerekek nem játszhatnak. Tisztítást és karbantartást gyerekek nem hajthatnak végre a készüléken.
3. A veszélyes helyzetek megelőzése érdekében, a készülék sérült töltővezetékét csak márkaszerviz, vagy villanyszerelő szakember cserélheti ki.
4. Ez a készülék szabadon álló készülék. A készüléket nem lehet falra felszerelni vagy mennyezetre felakasztani.
5. Tisztítás vagy egyéb karbantartás - különösen a védőrács eltávolítása - előtt mindig kapcsolja ki a készüléket, és válassza le az áramforrásról.
6. A készüléket csak vízszintes és stabil felületeken használja.
7. A tartályba csak a MAX jelig töltsön vizet. A víztartályt ne töltsse túl. Tartsa be a jelen útmutatóban leírt utasításokat.
8. A készülék tisztítását, valamint a vízkő eltávolítását a jelen használati útmutató szerint kell végrehajtani.

9. A készülék használat közben vízpárát képez, a készüléket körültekintő módon használja.
10. A tisztítás megkezdése vagy a víz betöltése előtt a terméket válassza le a tápfeszültségről.
11. A levegő magasabb páratartalma támogatja a mikroorganizmusok elszaporodását.
12. Ügyeljen arra, hogy a készülék környezetében ne legyen vizes vagy erősen párás hely. Ha a készülék környezetében vízlecsapódást észlel, akkor a készüléket kapcsolja kisebb teljesítményre. Ha a készüléket már nem lehet kisebb teljesítményre kapcsolni, akkor azt időnként kapcsolja ki. Ügyeljen arra, hogy a vizet felszívó anyagok (pl. szőnyeg, függöny, asztalterítő stb.) ne nedvesedjenek be.
13. Ha a készüléket nem használja, akkor a víztartályból a vizet öntse ki.
14. A készülék eltávolítása előtt a víztartályt ürítse ki és tisztítsa meg. A készüléket az újabb használatba vétel előtt tisztítsa meg.
15. A készüléket csak a típuscímkén feltüntetett tápfeszültség értékeivel megegyező tápfeszültségű aljzathoz szabad csatlakoztatni.
16. A készülékekhez kizárólag csak a mellékelt vagy eredeti, illetve a gyártó által ajánlott tápkábelt csatlakoztasson. Más tápkábel használata balesethez vagy más veszélyes helyzethez vezethet.
17. A használatba vétel előtt ellenőrizze le a készülék helyes összeszerelését. A készüléket ne állítsa fel instabil felületekre, pl. vastag szőnyegre.
18. A készülék beltéri és háztartási felhasználásra készült. A készüléket ne használja szabadban.
19. A készüléket tilos közvetlenül a fali aljzat alá állítani.
20. A készüléket fürdőkád, zuhanyozó, vagy úszómedence közelében ne használja.
21. A készüléket ne használja, ha az felborult vagy leesett.
22. Ha a készüléken látható sérülések vannak, akkor a készüléket ne használja.
23. A készüléket poros és nedves helyen, ipari környezetben, vagy veszélyes vegyi anyagok közelében, illetve mosodákban, fürdőszobákban, továbbá szabadban használni tilos.
24. A készüléket ne tegye nyílt láng vagy más hőforrások közelébe.
25. A készülék és a töltőkábel nem érhet hozzá forró tárgyakhoz vagy felületekhez.
26. A töltőkábel nem lóghat le az asztal széléről.
27. A készüléket programozott időkapcsolós, távműködtetett vagy más hasonló aljzathoz (amely a készüléket automatikusan be tudná kapcsolni) csatlakoztatni tilos.
28. Ha a készüléket már nem kívánja használni, azt felügyelet nélkül hagyja, mozgatni, tisztítani vagy szétszerelni szeretné, akkor a készüléket kapcsolja le és a tápkábelt is húzza ki a tápfeszültséget biztosító aljzathoz.
29. A készüléket és a töltőkábelt vízbe vagy más folyadékba mártani, illetve folyó víz alatt öblíteni és tisztítani tilos. Áramütés veszélye áll fenn.
30. Amikor a készülék a hálózathoz van csatlakoztatva (különösen amikor be is van kapcsolva), a védőrács nyílásán keresztül ne dugja be az ujját vagy valamilyen más tárgyat.

31. Nedves vagy vizes kézzel, illetve ha nedves padló áll, ne érintse meg a készüléket.
32. A készülék mozgatásához a készülék házát két kézzel fogja meg.
33. A víztartályt rendszeresen ürítse ki és tisztítsa meg. A készülék tartályában képződő vízkövet és egyéb lerakódásokat távolítsa el, a tartályt szárítsa meg.
34. Ha a készülék nem működik megfelelő módon, leesett vagy más módon megsérült, illetve vízbe esett, akkor azt ne használja. Forduljon a márkaszervizhez. Ne próbálja megjavítani a meghibásodott készüléket.

### **A Li-ion akkumulátorhoz kapcsolódó speciális előírások**

1. A készülék beépített, újratölthető lítium-ion akkumulátorral van felszerelve.
2. Ne tegye ki a készüléket közvetlen napfénynek, fagynak vagy magas hőmérsékletnek (pl. az autóban a napon).
3. Tartsa a készüléket száraz helyen. Kerülje a nedves és vizes tárolóhelyeket.
4. Rendszeresen ellenőrizze le a készülék állapotát. Ha kidudorodást, szagot, szokatlan hőt vagy egyéb gyanús jeleket észlel, azonnal hagyja abba a készülék használatát.
5. Előzze meg a készülék mechanikus sérülését. Az akkumulátort ne szúrja fel, ne nyomja nagy erővel és ne hajtogassa.
6. Ne hagyja felügyelet nélkül a készüléket töltés közben.
7. Ne használja a készüléket sérült vagy régi akkumulátorral.
8. Az akkumulátort ne szedje szét.
9. Az akkumulátort védje meg nyílt láng és nagy nyomás hatásától. Az akkumulátort tűzbe dobni tilos!
10. Az előírt paraméterektől eltérő töltés vagy lemerítés (pl. az akkumulátor teljes lemerítése) az akkumulátor maradandó meghibásodását okozhatja.
11. Ne használja vagy tárolja a készüléket olyan helyen, ahol gyúlékony, illékony vagy robbanásveszélyes anyagokat tárolnak vagy használnak.
12. Az akkumulátorból kiszivárgó elektrolitot ne érintse meg. Az elektrolit eltávolítása közben viseljen védőkesztyűt és védőszemüveget (esetleg légzésvédő maszkot is). Helyezze a készüléket nem gyúlékony felületre, ideális esetben a szabadban vagy jól szellőző helyen. A sérült akkumulátort ne fogja meg. Vegye fel a kapcsolatot veszélyes hulladékok begyűjtésével foglalkozó céggel. A sérült akkumulátort háztartási hulladékok közé dobni tilos. Ha az elektrolit a szemébe kerül, akkor azt alaposan öblítse ki tiszta vízzel és forduljon orvoshoz. Az elektrolit lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

Ez a készülék olyan akkumulátorokat tartalmaz, amelyeket csak szakképzett személyek cserélhetnek ki.



### **A BEÉPÍTETT AKKUMULÁTOR MEGSEMMISÍTÉSE**

A szimbólum azt jelzi, hogy a használt elemeket nem szabad az általános kommunális hulladékba dobni. A termékbe akkumulátor van beépítve. A termék hulladékgyűjtő helyre való leadása előtt az akkumulátort a termékből ki kell szerelni és külön kell leadni. Az akkumulátort a márkaszervizben is kiszerezhető a készülékből. Az akkumulátor a környezetre káros anyagokat tartalmaz. Az akkumulátort kijelölt gyűjtőhelyen adja le újrafeldolgozáshoz.

## A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

### Léghűsítő készülék (A. ábra)

- 1 Felső panel
- 2 Első burkolat
- 3 Levegő kimenet
- 4 Működtető panel
- 5 Víztartály
- 6 Lábvédő alátét
- 7 Hátsó burkolat
- 8 Fogantyú
- 9 USB-C aljzat
- 10 Hűtő betét
- 11 Hátsó szűrő védőrácscsal
- 12 Víztartály zár



### Működtető panel (B. ábra)



Be/ki kapcsoló gomb



Működés kijelző



Ventilátor fordulatszám beállító gomb



Párásítás és hűtés kijelző



Párásítás és hűtés be/ki kapcsoló gomb




Akkumulátor töltöttség kijelző



Ventilátor fordulatszám kijelző

## MŰSZAKI PARAMÉTEREK

<b>Bemeneti feszültség:</b>	5 V  2 A
<b>Teljesítményfelvétel</b>	10 W
<b>Méret</b>	188 × 139 × 298 mm (h × szé × mé)
<b>Tömeg</b>	1,2 kg
<b>Víztartály térfogata</b>	1 l

<b>Működési idő</b>	3,5 óra (magas fordulatszám, hűtés és párástítás funkció bekapcsolva) 15 óra (alacsony fordulatszám, hűtés és párástítás funkció kikapcsolva)
---------------------	--

## AZ ELSŐ HASZNÁLATBA VÉTEL ELŐTT

Vegye ki a készüléket és tartozékait a dobozból. A csomagolóanyag megsemmisítése előtt ellenőrizze le, hogy abból kivett-e minden tartozékot. Ellenőrizze le a készüléket és tartozékait, illetve azok sérülésmentességét.

A készülék házát meleg vízbe mártott és jól kicsavart puha ruhával törölje meg.

A tartályt stabil felületre állítsa fel, helyezze rá a készüléket, majd a reteszeket zárja be.

A reteszek bezárása előtt ellenőrizze le, hogy a készülék szabályszerűen felül-e a víztartály szélére. Ellenkező esetben a reteszek meghibásodhatnak.

### Elhelyezés

A készüléket sima és vízszintes padlóra, valamint száraz helyre állítsa fel. A készüléket nem stabil és ferde felületre felállítani tilos.

A készülék körül hagyjon elegendő szabad helyet a levegő áramlásához. A levegő beszívó és kifúvó nyílásokat letakarni tilos. A védőrácsokba az ujjait vagy tárgyakat bedugni tilos.

A készüléket közvetlen napsütéstől védett helyre, valamint hőforrásoktól (tűzhely, radiátor stb.) távol állítsa fel. A készüléket ne használja poros vagy nedves helyen, illetve 40 °C feletti környezetben.



### Az akkumulátor töltése


A készülék első használatba vétele előtt, a beépített akkumulátort fel kell tölteni.

Az USB-C tápkábel csatlakoztassa a készülék hátulján található USB-C aljzatba. Az USB-C tápkábel másik végét csatlakoztassa a tápfeszültséget biztosító aljzathoz (pl. egy 5 V / 2 A-es adapterhez; az adapter nem tartozék). Az adaptert dugja egy szabályszerűen lefedelt fali aljzatba.

Ahogy a hűtő töltődik, a kezelőpanelen kigyullad a töltésjelző lámpa. Amikor a hűtő teljesen feltöltődött, a töltésjelző lámpa világítani fog.

Az adaptert húzza ki a fali aljzataból, a tápkábel húzza ki a készülék töltőaljzataból.

Amikor működés közben a  kijelző 5-ször felvillan és a készülék lekapcsol, akkor a beépített akkumulátort fel kell tölteni. Ha nincs tápkábel csatlakoztatva a készülékhez és az akkumulátor le van merülve, akkor a  gomb megnyomása után a töltésjelzők 5-ször felvillannak, de a készülék nem kapcsol be.

Ha az akkumulátor le van merülve és megnyomja a  gombot, akkor a töltésjelzők 5-ször felvillannak, de a készülék nem kapcsol be.

A töltés megkezdése előtt a készüléket mindig kapcsolja le.



#### Figyelmeztetés!

A töltéshez 5 V / 2 A paraméterekkel rendelkező adaptert kell használni. Az adapter kimeneti feszültsége nem lehet 5 V-nál nagyobb.

### Akkumulátor töltöttség ellenőrzése

Az akkumulátor töltöttségének az ellenőrzéséhez a készülék legyen lekapcsolva és a töltőkábel se legyen csatlakoztatva.

Nyomja be és 3 másodpercig tartsa benyomva a  gombot, a töltöttségi állapot az alábbiak szerint határozható meg:



a töltöttség  $\leq 33\%$ ,



33 és 66 % közötti töltöttség,



66 és 100 % közötti töltöttség.



### Megjegyzés:

A beépített akkumulátor töltése közben a készüléket ne használja. Amennyiben mégis szeretné használni a készüléket, akkor a töltéshez 5 V / 2 A paraméterekkel rendelkező adaptert használjon, ellenkező esetben a készüléket nem lehet bekapcsolni.

## Vízszivattyú





A készülék kicsomagolása után javasoljuk, hogy ellenőrizze le a vízszivattyú és a tömlő behelyezését.

Az óramutató járásával ellenkező irányba fordítsa el a szivattyút rögzítő reteszt, emelje ki a szivattyút és a tömlőt, majd tegye vissza a szivattyút és a tömlőt (törésmentesen) a víztartály aljára. A reteszt zárja be.

Szivattyú retesz zárt állapotban (**C1.** ábra), szivattyú retesz nyitott állapotban (**C2.** ábra).

## HASZNÁLAT

### Be- és kikapcsolás

- A beépített akkumulátort tölts fel teljesen, a töltőkábelt húzza ki a készülékből.
- A készülék bekapcsolásához nyomja meg a  gombot. A készülék alacsony fordulatszámmal kapcsol be, világít a  valamint az alacsony fordulatszám  ikon.
- Az akkumulátor töltöttség kijelző is bekapcsol, majd körülbelül 5 másodperc múlva elalszik.
- A többi működtető gomb és kijelző bekapcsolva marad (világít).
- A készülék kikapcsolásához nyomja meg a  gombot.

### A fordulatszám beállítása

Működő készüléken a  gomb nyomogatásával állítsa be a kívánt fordulatszámot:



kis fordulatszám;



közepes fordulatszám;



nagy fordulatszám;



legnagyobb fordulatszám.





### Figyelmeztetés!

A ventilátor lapát kényszerű lefékezése esetén (például mert idegen tárgyat dugott a ventilátorba), a készüléket azonnal kapcsolja le, mert a készülék meghibásodhat vagy akár balesetet is okozhat. A készülék nyílásaiba idegen tárgyat (pl. az ujjait stb.) bedugni tilos.

## Párásítás és hűtés funkció

A párásítás és hűtés funkció bekapcsolása előtt a víztartályba vizet kell betölteni. A víz-  
zet „A víztartály feltöltése” fejezetben leírtak szerint töltsé be.

- Működő készüléken nyomja meg a  gombot a párásítás és hűtés funkció bekapcsolásához. A párásítás és hűtés kijelző bekapcsol.
- Feltöltött akkumulátor esetén a párásítás és hűtés funkció 8 órán keresztül fog működni. Ezt követően automatikusan kikapcsol.
- Ha a funkciót már nem kívánja használni, akkor nyomja meg a  gombot.






### Megjegyzés:

A hűtési és párásítási funkció bekapcsolása előtt ellenőrizze, hogy a víztartály fel van-e töltve vízzel, és hogy a vízszivattyú a vízbe merül-e.

## Szárítás funkció





Ez a funkció a hűtőbetét szárítására szolgál. Ezt a funkciót a készülék eltávolítása előtt javasoljuk bekapcsolni.

- Működő készüléken 3 másodpercig tartsa benyomva a  gombot a szárítás funkció bekapcsolásához. A ventilátor automatikusan a legnagyobb fordulatszám fokozatra kapcsol át, a  kijelző villog, és a készülék 20 percig ezzel a fordulatszámmal üzemel tovább. A  gomb kivételével a többi gomb nem reagál a megnyomásra.
- Várja meg a szárítás funkció befejezését, ne kapcsolja le előbb a készüléket.

## A működtető panel világítása

Az utolsó gombnyomás után, 1 perc múlva a működtető panel háttérvilágítása kisebb intenzitásra kapcsol át. Ez normális jelenség. Bármelyik gomb megnyomásával helyreáll az eredeti fényerő.

## A működtető panel kikapcsolása

- Működő készüléken nyomja meg és 3 másodpercig tartsa benyomva a  gombot, a működtető panel (és a töltöttség kijelző) világítása kikapcsol.
- Bármelyik gomb megnyomásával a működtető panel világítása bekapcsol. Ezt követően a gombokkal be lehet állítani a kívánt működtetési módot.
- Az akkumulátor töltése közben a  gomb 3 másodpercig tartó megnyomásával a töltöttség kijelzők világítása kikapcsolható.
- A  gomb megnyomásával, vagy a  gomb 3 másodpercig tartó megnyomásával a töltöttség kijelzők világítása ismét bekapcsol.

## A víztartály feltöltése

A víztartályba kétféle módon lehet vizet betölteni: a betöltő nyíláson keresztül, vagy a víztartály kiserelésével.

A víztartályba csak tiszta és hideg vizet töltsön be. A tartályba ne töltsön a MAX jelnél több vizet (ez a jel a vízszint kijelzőn található).

A víz betöltése előtt a készüléket mindig kapcsolja le.



### **Figyelmeztetés!**

A tartályba ne töltsön a MAX jelnél több vizet. A készülék meghibásodhat.

### **A víz utántöltése a betöltő nyíláson keresztül (D1. ábra)**

1. Vegye le a készülék felső paneljét és a készülékbe öntsön tiszta hideg vizet.
2. Tegye vissza a felső panelt.

### **A víz utántöltése a víztartály kiserelésével (D2. ábra)**

1. A reteszeket nyissa ki és a készüléket vegye le a víztartályról.
2. A tartályba töltsön tiszta és hideg vizet.
3. Tegye vissza a víztartályra a készüléket és a reteszeket zárja be.



### **Megjegyzés:**

Amennyiben a készüléket először használja párasításra és hűtésre, akkor víz kissé elszíneződhet és a készülékből enyhe szag áramolhat ki. Ez normális jelenség.



### **Figyelmeztetés!**

Amikor a készülék működik, tilos a készülékbe vizet tölteni vagy leszerelni a víztartályt.



### **Megjegyzés:**

Amikor a víztartályban víz található, akkor a készüléket óvatosan mozgassa, nehogy kifolyjon a víz a készülékből.

## **TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS**

Tisztítás vagy karbantartás megkezdése előtt a készüléket mindig kapcsolja le.



### **Figyelmeztetés!**

A készüléket és a töltőkábelt vízbe vagy más folyadékba mártani tilos.



### **Figyelmeztetés!**

A tisztításhoz ne használjon karcoló szemcséket tartalmazó tisztítószerket, drótszivacsot vagy fém eszközöket, illetve agresszív anyagokat (pl. benzint) tartalmazó készítményeket. Ezek a készülék és tartozékai felületén maradandó sérüléseket okozhatnak.

### **Külső felület**

A készülék házát langyos vízbe mártott puha szivaccsal törölje meg. Tiszta ruhával törölje szárazra.

Ha szükséges, akkor a szivacsra cseppentsen finom mosogatószeret.

A védőrácsokról rendszeresen távolítsa el a port és a lerakódott szennyeződések.

A por és egyéb szennyeződések eltávolításához használhat porszívót is (kefés szívófejrel és kis szívási teljesítménnyel).

## A víztartály tisztítása

1. A reteszeket nyissa ki és a készüléket vegye le a víztartályról.
2. Öntse ki a víztartályból a maradék vizet.
3. A víztartály belső felületét benedvesített ruhával törölje meg.
4. Ha a víztartály belső falán vízkő lerakódás található, akkor semleges vízkő eltávolító készítménnyel távolítsa el a vízkövet. A készítményt szivacsra adagolva használja. A felületeket tiszta vizes ruhával is törölje meg, majd törölje szárazra.
5. Tegye vissza a víztartályra a készüléket és a reteszeket zárja be.

## A hátsó szűrő és védőrács tisztítása (E. ábra)

1. Vegye ki a készülékből a hátsó védőrácsot.
2. Vegye ki a hűtő betétet is.
3. A vizet párologtató hűtő betétet langyos vízbe áztassa be. Majd alaposan öblítse le és hagyja szobahőmérsékleten megszáradni.
4. A hátsó szűrőt és a védőrácsot porszívóval, valamint kefésszívófej használatával (alacsony szívási intenzitás beállításával) tisztítsa meg. Szükség esetén a védőrács nedves szivaccsal is tisztítható. Hagyja szobahőmérsékleten megszáradni.
5. A megszáradt párologtató betétet tegye vissza a készülékbe, majd szerelje vissza a szűrőt és a védőrácsot is.



### Figyelmeztetés!

Nedves vagy vizes párologtató betétet ne tegyen vissza a készülékbe. A hűtő betétet hagyja mindig tökéletesen megszáradni. A hűtő betétet ne szárítsa radiátoron, vagy más hőforráson, illetve közvetlen napsütötte helyen sem. A hűtő betétet szárítógépben szárítani tilos.



### Figyelmeztetés!

A készüléket ne használja hűtő betét, szűrő és védőrács nélkül. A készülék meghibásodhat.



### Megjegyzés:

Amennyiben a hűtő betét megsérült vagy elhasználódott, akkor vásároljon új betétet.

## Tárolás

Az eltárolás előtt várja meg a készülék lehűlését, a készüléket tisztítsa meg, és szárítsa meg a hűtő betétet is.

A készüléket és tartozékait száraz és jól szellőző, gyerekektől és háziállatoktól elzárt helyen tárolja.

A készülékre ne helyezzen rá tárgyakat. A készüléket összeszerelt állapotban tárolja. Ha a készüléket hosszabb ideig nem használja, akkor (az akkumulátor élettartamának a megőrzése érdekében) javasoljuk, hogy az akkumulátort háromhavonta legalább egyszer töltsen fel.

## **RELATED PRODUCTS**

## **VERWANDTE PRODUKTE**

## **SOUVISEJÍCÍ PRODUKTY**

## **SÚVISIACE PRODUKTY**

## **KAPCSOLÓDÓ TERMÉKEK**

---

### **SGR-FC-R100X01**

Replacement evaporative cooling pad  
Ersatz-Verdunstungskühlkissen  
Náhradní odpařovací chladicí vložka  
Náhradná odparovacia chladiaca vložka  
Pót párologtató hűtő betét

### **SGR-RC-R100X02**

Replacement rear filter  
Ersatz-Hinterfilter  
Náhradní zadní filtr  
Náhradný zadný filter  
Pót hátsó szűrő

## ENGLISH

The use of the WEEE Symbol indicates that this product should not be treated as household waste. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help protect the environment. For more detailed information about the recycling of this product, please contact your local authority, your household waste disposal service provider, or the shop where you purchased the item.

This product meets all of the related basic EU regulation requirements. The EU declaration of conformity is available on [www.alza.cz/doc](http://www.alza.cz/doc).

This product sold in the European Union meet the requirements of Directive 2011/65/EU on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS).

## DEUTSCH

Das WEEE-Symbol weist darauf hin, dass dieses Produkt nicht als normaler Haushaltsabfall behandelt werden darf. Indem Sie sicherstellen, dass dieses Produkt ordnungsgemäß entsorgt wird, tragen Sie zum Schutz der Umwelt bei. Für detailliertere Informationen zum Recycling dieses Produkts wenden Sie sich bitte an Ihre lokale Behörde, Ihren Hausmüllentsorgungsdienstleister oder das Geschäft, in dem Sie das Produkt erworben haben. Dieses Produkt erfüllt alle relevanten EU-Vorschriften. Die EU-Konformitätserklärung ist unter [www.alza.cz/doc](http://www.alza.cz/doc) einsehbar.

Dieses in der Europäischen Union verkaufte Produkt erfüllt die Anforderungen der EU Richtlinie 2011/65/EU zur Beschränkung der Verwendung bestimmter gefährlicher Stoffe in Elektronikgeräten (RoHS)

## ČESKY

Použití symbolu WEEE označuje, že tento výrobek nesmí být považován za domovní odpad. Zajištěním správné likvidace tohoto výrobku pomůžete chránit životní prostředí. Pro podrobnější informace o recyklaci tohoto výrobku se prosím obraťte na místní úřad zabývající se likvidací domovního odpadu, poskytovatele služby zabývající se likvidací domovního odpadu

nebo obchod, kde jste produkt zakoupili. Tento výrobek splňuje veškeré základní požadavky směrnic EU. EU prohlášení o shodě je k dispozici na [www.alza.cz/doc](http://www.alza.cz/doc). Tento výrobek prodáváný v Evropské unii splňuje požadavky směrnice 2011/65/EU omezující používání některých nebezpečných látek v elektrických a elektronických zařízeních (RoHS).

## SLOVENSKY

Použitie symbolu WEEE označuje, že tento výrobok sa nesmie likvidovať s komunálnym odpadom. Ak výrobok správne zlikvidujete, prispějete k ochrane životného prostredia. Podrobnejšie informácie o recyklácii výrobku získate na miestnom zastupiteľstve, u poskytovateľov služieb likvidácie domového odpadu alebo v predajni, v ktorej ste výrobok zakúpili. Tento výrobok spĺňa všetky základné požiadavky smerníc EÚ. EÚ Vyhlásenie o zhode je k dispozícii na [www.alza.cz/doc](http://www.alza.cz/doc). Tento výrobok, predávaný v Európskej únii, spĺňa požiadavky smernice 2011/65/EU obmedzujúce používanie niektorých nebezpečných látok v elektrických a elektronických zariadeniach (RoHS).

## MAGYAR

A WEEE szimbólum azt jelzi, hogy ez a termék nem kezelhető háztartási hulladékként. A termék helyes megsemmisítésének biztosításával segít védeni a környezetet. A termék újrahasznosításával kapcsolatos részletesebb információkért, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz, a háztartási hulladékkezelő szolgáltatóhoz vagy a bolthoz, ahol a terméket megvásárolta. Ez a termék megfelel az összes rá vonatkozó EU-s szabályozási követelménynek. Az EU megfelelőségi nyilatkozata a [www.alza.cz/doc](http://www.alza.cz/doc) címen érhető el. Az Európai Unióban értékesített termékek megfelelnek az elektromos és elektronikai berendezésekben való egyes veszélyes anyagok használatának korlátozására vonatkozó 2011/65/EU (RoHS) irányelvnek.

R20260204



**SIGURO**

Alza.cz a.s., Jankovcova 1522/53, 170 00 Prague 7, Czech Republic  
© 2026 Alza.cz a.s. All Rights Reserved.

[www.siguro.net](http://www.siguro.net)  
[www.alza.cz/contact](http://www.alza.cz/contact)